

Suomenkielinen laitos

Lainsäädäntö

Sisältö

I Säädökset, jotka on julkaistava

Komission asetus (EY) N:o 2109/2003, annettu 1 päivänä joulukuuta 2003, tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi	1
Komission asetus (EY) N:o 2110/2003, annettu 1 päivänä joulukuuta 2003, asetuksen (EY) N:o 1510/2003 muuttamisesta pysyvän tarjouskilpailun, joka on avattu Saksan interventioelimen hallussa olevan rukiin myymiseksi uudelleen sisämarkkinoilla, kattaman määrän osalta	3
★ Komission asetus (EY) N:o 2111/2003, annettu 1 päivänä joulukuuta 2003, tiettyjen sitruhedelmien tuottajien tukijärjestelmästä annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2202/96 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä	5
★ Komission asetus (EY) N:o 2112/2003, annettu 1 päivänä joulukuuta 2003, eräiden hivenaineiden ryhmään kuuluvien rehun lisäaineiden hyväksymisedellytysten muuttamisesta annetun asetuksen (EY) N:o 1334/2003 oikaisemisesta ⁽¹⁾	22
Komission asetus (EY) N:o 2113/2003, annettu 1 päivänä joulukuuta 2003, asetuksessa (EY) N:o 1853/2003 tarkoitetulla kolmannella tarjouskilpailulla myyntiin saatetun naudanlihan vähimmäismyyntihintojen vahvistamisesta	24
Komission asetus (EY) N:o 2114/2003, annettu 1 päivänä joulukuuta 2003, asetuksessa (EY) N:o 2029/2003 tarkoitetulla ensimmäisellä tarjouskilpailulla myyntiin saatetun naudanlihan vähimmäismyyntihintojen vahvistamisesta	26
Komission asetus (EY) N:o 2115/2003, annettu 1 päivänä joulukuuta 2003, riisin ja rikkoutuneiden riisinjyvien tuen ennakkovahvistuksen sisältävistä vientitodistushakemuksista	28

I

(Säädökset, jotka on julkaistava)

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2109/2003,
annettu 1 päivänä joulukuuta 2003,
tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon hedelmien ja vihannesten tuontijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 21 päivänä joulukuuta 1994 annetun komission asetuksen (EY) N:o 3223/94 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1947/2002 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 4 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksessa (EY) N:o 3223/94 säädetään Uruguay'n kierroksen monenvälisen kauppaneuvottelujen tulosten mukaisesti komission vahvistamista kolmansien maiden tuonnin kiinteiden arvojen perusteista liitteissä määriteltävien tuotteiden ja ajanjaksojen osalta.

- (2) Edellä mainittujen perusteiden mukaisesti tuonnin kiinteät arvot on vahvistettava tämän asetuksen liitteessä esitetyille tasolle,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 3223/94 4 artiklassa tarkoitetut tuonnin kiinteät arvot vahvistetaan liitteessä olevassa taulukossa merkityllä tavalla.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 2 päivänä joulukuuta 2003.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 1 päivänä joulukuuta 2003.

Komission puolesta
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Maatalouden pääjohtaja

⁽¹⁾ EYVL L 337, 24.12.1994, s. 66.

⁽²⁾ EYVL L 299, 1.11.2002, s. 17.

LIITE

tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 1 päivänä joulukuuta 2003 annettuun komission asetukseen

(EUR/100 kg)

CN-koodi	Kolmannen maan koodi ⁽¹⁾	Tuonnin kiinteä arvo
0702 00 00	052	55,5
	096	54,2
	204	42,2
	999	50,6
0707 00 05	052	141,4
	220	139,2
	628	139,2
	999	139,9
0709 90 70	052	122,0
	204	54,7
	999	88,4
0805 20 10	052	62,5
	204	58,9
	999	60,7
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	71,0
	388	48,7
	999	59,9
0805 50 10	052	76,6
	388	55,8
	528	81,9
	600	73,5
	999	72,0
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	060	41,6
	064	51,2
	400	74,6
	404	79,4
	720	83,6
	800	133,4
	999	77,3
0808 20 50	052	102,3
	060	49,8
	064	59,8
	400	101,0
	720	69,1
	999	76,4

⁽¹⁾ Komission asetuksessa (EY) N:o 2020/2001 (EYVL L 273, 16.10.2001, s. 6) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "999" tarkoittaa "muuta alkuperää".

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2110/2003,
annettu 1 päivänä joulukuuta 2003,**

asetuksen (EY) N:o 1510/2003 muuttamisesta pysyvän tarjouskilpailun, joka on avattu Saksan interventioelimen hallussa olevan rukiin myymiseksi uudelleen sisämarkkinoilla, kattaman määrän osalta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92⁽¹⁾ ja erityisesti sen 5 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission asetuksella (EY) N:o 1510/2003⁽²⁾ avataan pysyvä tarjouskilpailu Saksan interventioelimen hallussa olevan 1 200 000 ruistonnin myymiseksi uudelleen sisämarkkinoilla.
- (2) Nykyisessä markkinatilanteessa Saksan interventioelimen hallussa olevat ruismäärät, jotka saatetaan myyntiin yhteisön sisämarkkinoilla, olisi nostettava 2 000 000 tonniin.
- (3) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetus (EY) N:o 1510/2003 seuraavasti:

- 1) Korvataan 1 artiklan 1 kohdassa ilmaisu ”1 200 000 ruistonnia” ilmaisulla ”2 000 000 ruistonnia”.
- 2) Korvataan liite I tämän asetuksen liitteellä.
- 3) Korvataan liitteen II otsikossa ilmaisu ”1 200 000 ruistonnin” ilmaisulla ”2 000 000 ruistonnin”.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan Euroopan unionin virallisessa lehdessä.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 1 päivänä joulukuuta 2003.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 181, 1.7.1992, s. 21, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1104/2003 (EUVL L 158, 27.6.2003, s. 1).

⁽²⁾ EUVL L 217, 29.8.2003, s. 11, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1978/2003 (EUVL L 294, 12.11.2003, s. 3).

LIITE

"LIITE I

<i>(tonnia)</i>	
Varastointipaikka	Määrä
Schleswig-Holstein/Hampuri/Niedersachsen/Bremen/Mecklenburg-Vorpommern	857 000
Nordrhein-Westfalen/Hessen/Rheinland-Pfalz/Saarland/Baden-Württemberg/Baijeri	69 000
Berliini/Brandenburg/Sachsen-Anhalt/Sachsen/Thüringen	1 074 000"

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2111/2003,
annettu 1 päivänä joulukuuta 2003,
tiettyjen sitrushedelmien tuottajien tukijärjestelmästä annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2202/
96 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon tiettyjen sitrushedelmien tuottajien tukijärjestelmästä 28 päivänä lokakuuta 1996 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2202/96 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2699/2000 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 2 artiklan 2 kohdan, 3 artiklan 4 kohdan ja 6 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Viime vuosina saadun kokemuksen perusteella on tarpeen muuttaa tiettyjen sitrushedelmien tuottajien tukijärjestelmästä annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2202/96 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 30 päivänä toukokuuta 2001 annettua komission asetusta (EY) N:o 1092/2001 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 350/2002 ⁽⁴⁾. Selkeyden ja järjeistämisen vuoksi asetusta (EY) N:o 1092/2001 olisi kumottava ja korvattava uudella asetuksella.
- (2) Yhteisössä korjattujen ja asetuksen (EY) N:o 2202/96 1 artiklassa lueteltujen sitrushedelmien markkinointivuodet ja vastaavat ajanjaksot olisi määriteltävä, jotta kyseisessä asetuksessa vahvistettua järjestelmää voidaan soveltaa yhdenmukaisesti.
- (3) Tiettyjen sitrushedelmien tuottajien tukijärjestelmä perustuu hedelmä- ja vihannesalan yhteisestä markkinajärjestelystä 28 päivänä lokakuuta 1996 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2200/96 ⁽⁵⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 47/2003 ⁽⁶⁾, mukaisesti hyväksytyjen tai esihyväksytyjen tuottajaorganisaatioiden ja jalostajien välisiin sopimuksiin. Tuottajaorganisaatiot voivat myös toimia jalostajina joissakin olosuhteissa. Sopimusten tyypit ja kesto ja niihin sisällytettävät tiedot olisi täsmennettävä tukijärjestelmän soveltamista varten.
- (4) Kun otetaan huomioon jäsenvaltioiden erilaiset tuotannon rakenteita ja lajikkeita koskevat näkökohdat sekä tuoreiden ja jalostettujen sitrushedelmien markkinolosuhteet ja jotta varmistettaisiin säännölliset toimitukset jalostusteollisuudelle ja se, että toimivaltaiset viranomaiset valvovat tukijärjestelmää moitteettomasti, muiden kuin monivuotisten sopimusten kestoajaksi olisi vahvistettava vähintään viisi täyttä peräkkäistä kuukautta kyseessä olevana markkinointivuonna. Nämä lyhytai-

kaiset sopimukset olisi tehtävä kyseessä olevan markkinointivuoden eri päivinä riippuen sopimuksen kestosta. Jotta tukijärjestelmää voitaisiin soveltaa asianmukaisesti, kahden eri lyhytaikaisen sopimuksen kattaman ajanjakson olisi oltava peräkkäisiä eivätkä ne saisi olla päällekkäisiä.

- (5) Kyseiset sopimukset olisi tehtävä kullekin asetuksen (EY) N:o 2202/96 1 artiklassa tarkoitettulle tuotteelle ennen tiettyä päivää, jotta tuottajaorganisaatiot voisivat vahvistaa toimintasuunnitelmansa ja varmistaa säännölliset toimitukset jalostajille. Sopimuspuolten olisi kuitenkin sallittava muuttaa lisäsopimuksella ja tietyissä rajoissa alun perin sopimuksessa määrättyjä määriä, jotta järjestelmä toimisi mahdollisimman tehokkaasti.
- (6) Asetuksen (EY) N:o 2202/96 2 artiklan mukaisesti ja jotta yhteisön tuottajat ja jalostajat voisivat paremmin sopeutua markkinoiden muuttuvaan kysyntään ja kasvavaan kansainväliseen kilpailuun, jäsenvaltioille olisi sallittava tietty määrä harkintavaltaa sopimusten tekopäivää koskevan määräajan vahvistamisen osalta.
- (7) Järjestelmän toiminnan helpottamiseksi toimivaltaisilla viranomaisilla olisi oltava tieto jokaisesta tuottajaorganisaatiosta, joka pitää kaupan jäsentensä, muiden tuottajaorganisaatioiden jäsenten ja yksittäisten tuottajien tuotantoa ja joka haluaa päästä osalliseksi tukijärjestelmästä. Toimivaltaisilla viranomaisilla olisi niin ikään oltava tieto tällaisten tuottajaorganisaatioiden kanssa sopimuksia tekevästä jalostajista sekä niiden laitosten jalostuskapasiteetista. Niiden sitrushedelmien jalostajien, jotka haluavat osallistua tukijärjestelmään, olisi tätä tarkoitusta varten jätettävä toimivaltaisille viranomaisille hakemus viranomaisten asettamaan päivään mennessä.
- (8) Yhteisössä korjatut sitrushedelmät jalostetaan taloudellisista ja sosiaalisista syistä pääosin jäsenvaltioissa, joilla on asetuksen (EY) N:o 2202/96 liitteen II mukaisesti vahvistettu kyseistä tuotetta koskeva kansallinen kynnys. Jotta järjestelmän moitteeton täytäntöönpano voitaisiin varmistaa tuottajaorganisaatioiden ja jalostajien välisiin sopimuksiin ja jotta voitaisiin myös taata se, että kuluttajille tarjotaan laadukkaita lopputuotteita kohtuuhintaan, toimivaltaisten viranomaisten olisi hyväksyttävä kyseisissä jäsenvaltioissa toimivat sitrushedelmien jalostajat ennen kuin jalostajat tekevät sopimuksia.

⁽¹⁾ EYVL L 297, 21.11.1996, s. 49.

⁽²⁾ EYVL L 311, 12.12.2000, s. 9.

⁽³⁾ EYVL L 150, 6.6.2001, s. 6.

⁽⁴⁾ EYVL L 55, 26.2.2002, s. 20.

⁽⁵⁾ EYVL L 297, 21.11.1996, s. 1.

⁽⁶⁾ EYVL L 7, 11.1.2003, s. 64.

- (9) Tukijärjestelmän hallinnoinnin parantamiseksi jäsenvaltioille, joilla ei ole asetuksen (EY) N:o 2202/96 liitteen II mukaisesti vahvistettua kansallista kynnystä kyseiselle tuotteelle, olisi suotava mahdollisuus säätää jalostajien, joiden jalostuslaitokset sijaitsevat niiden alueella, hyväksymisedellytyksistä.
- (10) Jalostettavaksi toimitetun raaka-aineen ja saadun lopputuotteen välillä on tiivis yhteys. Sen vuoksi raaka-aineen olisi täytettävä tietyt vähimmäisvaatimukset.
- (11) Jotta järjestelmää voitaisiin soveltaa joustavammin, tuottajaorganisaatioilta tuotannon valvonnan ylläpitämistä varten edellytettävien ilmoitusten on perustuttava kyseessä olevien jäsenvaltioiden tekemään riskianalyysiin.
- (12) Jos jalostus tapahtuu muussa jäsenvaltiossa kuin siinä, jossa sopimuksen tehneen tuottajaorganisaation kotipaikka sijaitsee, kyseessä olevien jäsenvaltioiden olisi toimivaltaisten viranomaisten tekemien tarkastusten varmistamiseksi ja tehostamiseksi säädettävä tarvittavista täydentävistä yhteisistä säännöksistä ja hallinnollisista menettelyistä, jotka koskevat tuottajaorganisaatioilta edellytettäviä ilmoituksia ja toimitustodistuksia.
- (13) Kunkin tuotteen tukihakemuksissa olisi oltava kaikki hakemusten hyväksymistä varten tarvittavat tiedot, sopimuksissa olevat tiedot huomioon ottaen.
- (14) Tukijärjestelmän moitteettoman soveltamisen varmistamiseksi tuottajaorganisaatioiden ja jalostajien on toimitettava tarvittavat tiedot ja pidettävä asiakirjat ajan tasalla. Jalostajien on täsmennettävä erityisesti appelsiinien, pienten sitruhedelmien, sitruunoiden, greippien ja pomeloiden viljelyalat tiettyjä yhteisön tukijärjestelmiä koskevasta yhdenntetystä hallinto- ja valvontajärjestelmästä 27 päivänä marraskuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3508/92⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 495/2001⁽²⁾, ja tiettyjä yhteisön tukijärjestelmiä koskevasta yhdenntetystä hallinto- ja valvontajärjestelmästä annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3508/92 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 11 päivänä joulukuuta 2001 annetun komission asetuksen (EY) N:o 2419/2001⁽³⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 2550/2001⁽⁴⁾, mukaisesti kaikkia tarvittaviksi katsottuja tarkastuksia ja valvontaa varten.
- (15) Tukijärjestelmän hallintoa varten olisi säädettävä menettelyistä, jotka koskevat toimitusten ja jalostuksen fyysisiä ja asiakirjojen tarkastuksia, joita olisi tehtävä riittävän edustavalle määrälle tukihakemuksia. Olisi vahvistettava tuottajaorganisaatioihin ja jalostajiin kohdistettavat seuraamukset, jos säännöksiä rikotaan ja erityisesti jos tehdään vilpillisiä ilmoituksia, rikotaan sopimusehtoja tai toimitettuja tuotteita ei jalosteta. Jäsenvaltioille olisi
- kuitenkin jätettävä harkintavaltaa tapauksissa, joissa tuottajaorganisaatiot eivät voi noudattaa sopimusvelvoitteitaan jalostajasta johtuvasta syystä.
- (16) Varastojen todellista tilannetta koskevien pakollisten tarkastusten määrää olisi vähennettävä, mutta tarkastusten takuita ja laatua olisi kuitenkin noudatettava. Niiden jalostajien tai jalostuslaitosten tapauksessa, jotka eivät osallistuneet tukijärjestelmään edellisena markkinointivuonna, olisi kuitenkin tehtävä vähintään kaksi tarkastusta ensimmäisenä vuonna, jona kyseiset jalostajat osallistuvat järjestelmään.
- (17) Jotta komissio voi soveltaa ja valvoa tätä tukijärjestelmää ja jotta sitä tarvittaessa voidaan nopeasti sopeuttaa muutuviin markkinaolosuhteisiin, komission on saatava jäsenvaltioilta ajoissa luotettavat ja ajan tasalla olevat tiedot.
- (18) Jotta helpotettaisiin siirtymistä aiemmista järjestelyistä tässä asetuksessa säädettyihin järjestelyihin, olisi annettava siirtymäsäännöksiä.
- (19) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat hedelmien ja vihannesten hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

I LUKU

YLEISET SÄÄNNÖKSET

1 artikla

Määritelmät

1. Tässä asetuksessa tarkoitetaan ilmaisulla
 - a) 'tuottajaorganisaatio' asetuksen (EY) N:o 2200/96 11 artiklassa tarkoitettuja tuottajaorganisaatioita ja mainitun asetuksen 14 artiklan nojalla esihyväksytyjä tuottajaorganisaatioita;
 - b) 'tuottajaorganisaatioiden liitto' asetuksen (EY) N:o 2200/96 16 artiklan 3 kohdassa tarkoitettua liittoa, joka on perustettu kyseisen asetuksen mukaisesti hyväksytyjen tuottajaorganisaatioiden aloitteesta ja jota kyseiset tuottajaorganisaatiot valvovat;
 - c) 'tuottaja' luonnollista henkilöä tai oikeushenkilöä, joka on jäsenenä tuottajaorganisaatioissa, joka toimittaa tuotantonsa kyseiselle tuottajaorganisaatiolle sen pitämiseksi kaupan asetuksessa (EY) N:o 2200/96 säädettyjen edellytysten mukaisesti;
 - d) 'yksittäinen tuottaja' asetuksen (EY) N:o 2202/96 4 artiklan 1 kohdassa tarkoitettua luonnollista henkilöä tai oikeushenkilöä, joka ei kuulu mihinkään tuottajaorganisaatioon ja joka viljelee jalostettavaksi tarkoitettua raaka-ainetta tilallaan;

⁽¹⁾ EYVL L 355, 5.12.1992, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 72, 14.3.2001, s. 6.

⁽³⁾ EYVL L 327, 12.12.2001, s. 11.

⁽⁴⁾ EYVL L 341, 22.12.2001, s. 105.

e) 'jalostaja' luonnollista tai oikeushenkilöä, joka omalla vastuullaan käyttää taloudellisiin tarkoituksiin yhtä tai useampaa laitosta, jossa on laitteet yhden tai useamman asetuksen (EY) N:o 2202/96 1 artiklassa luetellun tuotteen valmistamiseksi ja joka on tarvittaessa hyväksytty tämän asetuksen 5 artiklan mukaisesti;

f) 'toimivaltaiset viranomaiset' viranomaista tai viranomaisia, jonka tai jotka jäsenvaltio on nimennyt tämän asetuksen täytäntöönpanoa varten.

2. Tuottajaorganisaatiot, joiden kotipaikka on jossakin jäsenvaltiossa, voivat osallistua asetuksen (EY) N:o 2202/96 1 artiklassa säädettyyn yhteisön tukijärjestelmään, jos kyseisellä jäsenvaltiolla on kyseistä tuotetta varten mainitun asetuksen liitteen II mukainen kansallinen kynnys.

3. Tämän asetuksen soveltamiseksi viittauksia tuottajaorganisaatioihin pidetään viittauksina tuottajaorganisaatioiden liittoihin.

2 artikla

Markkinointivuodet ja toimitusjaksot

1. Asetuksen (EY) N:o 2202/96 6 artiklassa tarkoitetut markkinointivuodet, jäljempänä 'markkinointivuodet', kestävät 1 päivästä lokakuuta 30 päivään syyskuuta seuraavien tuotteiden osalta:

- makeat appelsiinit;
- mandariinit, klementiinit ja satsumat;
- greipit ja pomelot;
- sitruunat.

2. Mandariineja ja klementiinejä toimittaville tuottajaorganisaatioille myönnetään tukea ainoastaan tuotteista, jotka toimitetaan jalostusteollisuudelle 1 päivän lokakuuta ja 30 päivän kesäkuuta välisenä aikana.

3. Satsumia toimittaville tuottajaorganisaatioille myönnetään tukea ainoastaan tuotteista, jotka toimitetaan jalostusteollisuudelle 1 päivän lokakuuta ja 31 päivän maaliskuuta välisenä aikana.

4. Kunakin markkinointivuonna asetuksen (EY) N:o 2202/96 5 artiklan 2 kohdan toisessa alakohdassa tarkoitettu 'vastaava ajanjakso' kestää edellisen markkinointivuoden 1 päivästä huhtikuuta kuluvan vuoden 31 päivään maaliskuuta.

3 artikla

Lohkojen tunnistaminen

Tämän asetuksen soveltamiseksi lohkojen tunnistamisjärjestelmä on asetuksen (ETY) N:o 3508/92 4 artiklassa tarkoitettuna yhdenmukaisessa järjestelmässä käytettävä tunnistamisjärjestelmä. Pinta-alat on ilmoitettava hehtaareina kahden desimaalin tarkkuudella. Asetuksen (EY) N:o 2419/2001 22 artiklaa sovelletaan määrittäessä lohkojen pinta-aloja tämän asetuksen 27 artiklassa säädettyjen tarkastusten yhteydessä.

II LUKU

SOPIMUKSET

4 artikla

Sopimusten muoto

1. Asetuksen (EY) N:o 2202/96 2 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen sopimukset (jäljempänä 'sopimukset') on tehtävä kirjallisesti. Ne on tehtävä erikseen kullekin mainitun asetuksen 1 artiklassa tarkoitettulle perustuotteelle, ja niissä on oltava tunnusnumero.

2. Sopimukset voivat olla seuraavanlaisia:

- tuottajaorganisaation ja jalostajan välinen sopimus;
- toimitussitoumus, jos tuottajaorganisaatio toimii myös jalostajana.

Tuottajaorganisaation ja jalostajan välillä voi olla kunkin asetuksen (EY) N:o 2202/96 1 artiklassa tarkoitetun perustuotteen osalta voimassa vain yksi 6 artiklan 1 kohdassa tarkoitettu lyhytaikainen ja/tai monivuotinen sopimus.

5 artikla

Tukijärjestelmään osallistumista koskevat hakemukset ja jalostajien hyväksyminen

1. Makeiden appelsiinien, mandariinien, klementiinien, satsumien, sitruunoiden, greippien ja pomeloiden jalostajien, jotka haluavat osallistua tukijärjestelmään ensimmäistä kertaa, on jätettävä hakemus sen jäsenvaltion toimivaltaisille viranomaisille, jossa niiden jalostuslaitokset sijaitsevat, viranomaisten asettamaan päivämäärään mennessä. Hakemuksessa on erityisesti täsmennettävä jalostajan tuntikohtainen jalostuskapasiteetti ja tarvittaessa jalostajan jokaisen jalostuslaitoksen tuntikohtainen uutto-, pastöinti- ja tiivistämiskapasiteetti.

2. Jäsenvaltioiden, joilla on asetuksen (EY) N:o 2202/96 liitteen II mukaisesti vahvistettu kansallinen kynnys kyseiselle tuotteelle, on säädettävä jalostajien, joiden jalostuslaitokset sijaitsevat niiden alueella, hyväksymisedellytyksistä ja ilmoitettava niistä komissiolle. Vaatimusten avulla varmistetaan, että jalostajilla on riittävästi kapasiteettia välttämättömiin toimiin.

Sen jälkeen kun jäsenvaltioiden, joilla on kansallinen kynnys kyseiselle tuotteelle, toimivaltaiset viranomaiset ovat käsitelleet jalostajien, joiden jalostuslaitokset ovat jäsenvaltion alueella, jättämät hakemukset, niiden on julkaistava kunkin tuotteen osalta luettelo hyväksytyistä jalostajista ja niiden jalostuslaitokista vähintään kuukautta ennen markkinointivuoden alkua.

3. Ne jäsenvaltiot, joilla ei ole asetuksen (EY) N:o 2202/96 liitteen II mukaisesti kyseiselle tuotteelle vahvistettua kansallista kynnystä, voivat myös päättää panna 2 kohdassa vahvistetut säännökset täytäntöön.

4. Niiden jäsenvaltioiden, joilla on asetuksen (EY) N:o 2202/96 liitteen II mukaisesti kyseiselle tuotteelle vahvistettu kansallinen kynnys, kansallisten toimivaltaisten viranomaisten on ennen sopimusten tekemistä hyväksyttävä jalostajat, joiden jalostuslaitokset ovat jäsenvaltion alueella.

6 artikla

Sopimusten kattamat jaksot ja määrät

1. Lyhytaikaisten sopimusten on katettava vähintään viisi täyttä peräkkäistä kuukautta kyseisenä markkinointivuonna.

Monivuotisten sopimusten on katettava vähintään kolme peräkkäistä markkinointivuotta, kun kyseessä ovat asetuksen (EY) N:o 2202/96 3 artiklan 2 kohdan a alakohdassa tarkoitetut monivuotiset sopimukset.

Klementiineistä on tehtävä erilliset sopimukset niiden kahta mahdollista käyttötapaa, mehua tai lohkoja, varten.

2. Sopimuspuolten samana markkinointivuonna tekemien kahden lyhytaikaisen sopimuksen kattamien ajanjaksojen on oltava peräkkäisiä eivätkä ne saa olla päällekkäisiä.

3. Monivuotiset sopimukset voivat samanaikaisesti koskea sopimuksen tehneen tuottajaorganisaation jäsenten tuotantoa ja muiden tuottajaorganisaatioiden jäsenten tuotantoa silloin, kun sovelletaan asetuksen (EY) N:o 2200/96 11 artiklan 1 kohdan c alakohdan 3 alakohdan toista ja kolmatta luetelmakohtaa.

4. Jotta monivuotisten sopimusten mukaisesti toimitetuista määristä voidaan myöntää asetuksen (EY) N:o 2202/96 liitteen I taulukossa 2 vahvistettua tukea, niiden on oltava vähintään 1 000 tonnia kunkin sopimuksen, tuotteen ja markkinointivuoden osalta.

7 artikla

Sopimusten sisältö

1. Sopimuksissa on mainittava erityisesti seuraavat tiedot:
 - a) sopimuksen tehneen tuottajaorganisaation nimi ja osoite;
 - b) jalostajan nimi ja osoite;
 - c) jos kyseessä on monivuotinen sopimus, jalostettaviksi toimitettujen raaka-aineiden määrät markkinointivuositain eriteltyinä;
 - d) sopimusjakso ja jalostajille tarkoitettujen toimitusten alustava aikataulu;
 - e) jalostajien sitoumus jalostaa kyseisen sopimuksen mukaisesti toimitettua määrää;
 - f) raaka-aineista tuottajaorganisaatiolle maksettava hinta, joka voi vaihdella lajikkeen ja/tai laadun ja/tai toimituskauten mukaan ja joka on maksettava pankki- tai postisiirtona;
 - g) vahingonkorvaukset, jos jompikumpi sopimuspuoli jättää noudattamatta sopimusvelvoitteitaan, erityisesti sopimuksessa määritellyn koko hinnan maksamatta jättämisen, maksamääräaikaisten noudattamisen sekä sovittujen määrien toimitus- tai vastaanottovelvoitteen osalta.

Sopimuksessa on ilmoitettava myös toimitusvaihe, johon f alakohdassa mainittua hintaa sovelletaan, sekä maksuehdot. Maksamääräajat voivat olla enintään kaksi kuukautta kunkin erän toimituskuukauden lopusta.

2. Kun kyseessä ovat lyhytaikaiset sopimukset, 1 kohdan f alakohdassa tarkoitettua hintaa voidaan muuttaa sopimuspuolten yhteisestä sopimuksesta 11 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuilla kirjallisilla lisäsopimuksilla ja yksinomaan kyseisissä lisäsopimuksissa vahvistettujen lisämäärien osalta.

Kun kyseessä ovat monivuotiset sopimukset, 1 kohdan f alakohdassa tarkoitettu markkinointivuositain maksettava hinta on vahvistettava mainittua sopimusta allekirjoitettaessa. Jonakin tietynä markkinointivuonna sovellettavaa hintaa voidaan kuitenkin tarkistaa molempien sopimuspuolten suostumuksella sopimuksen kirjallisella muutoksella ennen kyseisen markkinointivuoden 1 päivää marraskuuta.

8 artikla

Kansalliset lisäsäännökset

Jäsenvaltiot voivat vahvistaa sopimuksia koskevia lisäsäännöksiä erityisesti sellaisten vahingonkorvausten osalta, jotka jalostajien tai tuottajaorganisaatioiden on maksettava, jos ne eivät noudata sopimusvelvoitteitaan.

9 artikla

Sopimusten tekeminen, kun kyseessä on toimitussitoumus

Kun kyseessä on 4 artiklan 2 kohdan b alakohdassa tarkoitettu toimitussitoumus, kyseessä olevan tuottajaorganisaation jäsenen tuotantoon liittyvä sopimus katsotaan tehdyksi, kun toimivaltaisille viranomaisille on toimitettu seuraavat tiedot:

- a) kunkin tuottajan nimi ja osoite, viittaukset lohkoihin, joilla tuottajat viljelevät raaka-ainetta, sekä näiden lohkojen pinta-ala;
- b) arvio kokonaissadosta;
- c) jalostukseen tarkoitettu määrä, joka on eritelty sopimustyypeittäin;
- d) sopimusjakso ja 7 artiklan 1 kohdan d alakohdassa tarkoitettu toimitusten alustava aikataulu;
- e) tuottajaorganisaation sitoumus jalostaa kyseisen sopimuksen mukaisesti toimitettua määrää.

Kunkin a alakohdassa tarkoitettua tuottajan nimen ja osoitteen sijasta voidaan ilmoittaa muu kansallisessa lainsäädännössä edellytetty tieto, jonka perusteella kyseinen tuottaja voidaan selkeästi tunnistaa toimivaltaisilla viranomaisilla tyydyttävällä tavalla.

Tiedot on toimitettava toimivaltaisille viranomaisille 12 artiklan 2 kohdassa tarkoitettuun määräpäivään mennessä.

10 artikla

Sopimusten tekopäivät

1. Jäsenvaltioiden on päätettävä päivämäärä(t), johon mennessä lyhytaikaiset sopimukset on tehtävä niiden tuottajaorganisaatioiden kanssa, joiden kotipaikka sijaitsee kyseisten jäsenvaltioiden alueella. Lyhytaikaiset sopimukset on joka tapauksessa tehtävä

- a) viimeistään kyseessä olevan markkinointivuoden 1 päivänä marraskuuta, kun kyse on lyhytaikaisista sopimuksista, jotka kattavat vähintään kahdeksan täyttä peräkkäistä kuukautta; tai
- b) viimeistään kyseessä olevan markkinointivuoden 28 päivänä helmikuuta, kun kyse on lyhytaikaisista sopimuksista, jotka kattavat vähintään viisi, mutta vähemmän kuin kahdeksan täyttä peräkkäistä kuukautta;

2. Monivuotiset sopimukset on tehtävä viimeistään kyseessä olevan markkinointivuoden 1 päivänä marraskuuta.

11 artikla

Sopimusten muutokset

1. Lyhytaikaisten sopimusten osalta jalostussopimuksessa alun perin määrättyä, 7 artiklan 1 kohdan c alakohdassa tarkoitettua määrää voidaan muuttaa

- a) sopimuspuolten yhteisestä sopimuksesta yhdellä tai kahdella kirjallisella lisäsopimuksella, kun kyse on lyhytaikaisista sopimuksista, jotka kattavat vähintään kahdeksan täyttä peräkkäistä kuukautta; tai
- b) sopimuspuolten yhteisestä sopimuksesta yhdellä kirjallisella lisäsopimuksella, kun kyse on lyhytaikaisista sopimuksista, jotka kattavat vähintään viisi, mutta vähemmän kuin kahdeksan täyttä peräkkäistä kuukautta.

Edellä a alakohdassa tarkoitettussa lisäsopimuksessa tai lisäsopimuksissa vahvistettu kokonaismäärä voi ylittää enintään 40 prosentilla sopimuksessa alun perin määrätyn määrän. Jos on olemassa kaksi lisäsopimusta, niistä kumpikin saa koskea enintään 20:tä prosenttia mainitusta alun perin määrätystä määrästä.

Edellä b alakohdassa tarkoitettussa lisäsopimuksessa tai lisäsopimuksissa vahvistettu kokonaismäärä voi ylittää enintään 20 prosentilla sopimuksessa alun perin määrätyn määrän.

Lisäsopimuksissa on mainittava sen sopimuksen viitenumero, johon se liittyy.

Lisäsopimuksessa on oltava 15 artiklan 5 kohdassa tarkoitettujen uusien jäsenten tai yksittäisten tuottajien toimittamat määrät.

2. Monivuotisten sopimusten osalta kullekin markkinointivuodelle vahvistettua, 7 artiklan 1 kohdan c alakohdassa tarkoitettua määrää voidaan muuttaa yhden kerran markkinointivuodessa sopimuspuolten yhteisestä sopimuksesta kirjallisella lisäsopimuksella.

Lisäsopimuksessa on mainittava sen sopimuksen viitenumero, johon se liittyy. Lisäsopimukset on tehtävä ennen kyseessä olevan markkinointivuoden 28 päivää helmikuuta.

Lisäsopimuksella vahvistettu toimitettava määrä ei voi minkään markkinointivuoden osalta olla

- a) yli 40 prosenttia suurempi kuin sopimuksessa alun perin kyseiselle markkinointivuodelle vahvistettu määrä, jos lisäsopimus on tehty ennen kyseisen markkinointivuoden 1 päivää marraskuuta; tai
- b) yli 30 prosenttia suurempi kuin sopimuksessa alun perin kyseiselle markkinointivuodelle vahvistettu määrä, jos lisäsopimus on tehty kyseisen markkinointivuoden 1 päivän marraskuuta jälkeen, mutta ennen 28 päivää helmikuuta.

12 artikla

Tiedonannot toimivaltaisille viranomaisille

1. Sopimukset tehneiden tuottajaorganisaatioiden on toimitettava kappale jokaisesta sopimuksesta sekä tarvittaessa lisäsopimuksesta sen jäsenvaltion, jossa kyseisen tuottajaorganisaation kotipaikka sijaitsee, toimivaltaisille viranomaisille ja tarvittaessa sen jäsenvaltion, jossa jalostus tapahtuu, toimivaltaisille viranomaisille.

Minkään tuottajaorganisaation tekemien kaikkien sopimusten kattama kokonaismäärä ei saa olla tuotetta kohti suurempi kuin kyseisen tuottajaorganisaation 9 artiklan ensimmäisen kohdan c alakohdan ja 15 artiklan 1 kohdan c alakohdan mukaisesti ilmoittama jalostettavaksi tarkoitettu määrä.

2. Edellä 1 kohdan ensimmäisessä alakohdassa tarkoitettujen kappaleiden on toimitettava toimivaltaisille viranomaisille kymmenen työpäivän kuluessa sopimuksen tai lisäsopimuksen tekemisestä ja viimeistään viisi työpäivää ennen toimitusten alkamista.

Jäsenvaltiot voivat asianmukaisesti perustelluissa poikkeustapauksissa hyväksyä sopimukset ja lisäsopimukset, jotka on toimitettu niiden toimivaltaisille viranomaisille ensimmäisessä alakohdassa säädetyssä määräajan jälkeen, jos hyväksymisen myöhästyminen ei haittaa tuotantotukijärjestelmää koskevien tarkastusten tekemistä.

3. Yhteisön tukea ei makseta kuitenkaan missään tapauksessa raaka-aineiden määrille, jotka tuottajaorganisaatiot ovat toimittaneet jalostajille ennen kuin toimivaltaiset viranomaiset ovat saaneet 1 kohdan ensimmäisessä alakohdassa tarkoitettujen sopimusten kappaleet.

III LUKU

JÄSENVALTIOILLE TOIMITETTAVAT TIEDOT

13 artikla

Tukijärjestelmään osallistumista koskevat tiedot

Tuottajaorganisaatioiden ja jalostajien, jotka haluavat osallistua asetuksen (EY) N:o 2202/96 3 artiklassa säädettyyn tukijärjestelmään, on ilmoitettava siitä sen jäsenvaltion, jossa niiden kotipaikka sijaitsee, toimivaltaisille viranomaisille viimeistään 20 päivää ennen markkinointivuoden alkua. Tällöin on ilmoitettava kaikki tarvittavat tiedot, joita kyseinen jäsenvaltio tarvitsee tukijärjestelmän hallintoa ja valvontaa varten. Jäsenvaltiot voivat päättää, että

- a) ilmoitusten tekemistä edellytetään vain uusilta tuottajaorganisaatioilta tai uusilta jalostajilta, jos tarvittavat tiedot muiden osalta ovat jo käytettävissä;
- b) ilmoitukset koskevat ainoastaan yhtä markkinointivuotta, useita markkinointivuosia tai rajoittamatonta ajanjaksoa.

14 artikla

Toimitusten tai jalostamisen alkamista koskevat tiedot

1. Tuottajaorganisaatioiden ja jalostajien on ilmoitettava toimivaltaisille viranomaisille jokaisen markkinointivuoden osalta viikko, jolloin toimitukset ja jalostus alkavat, vähintään viisi työpäivää ennen kuin toimitusten tai jalostamisen on määrä alkaa. Tuottajaorganisaatioiden ja jalostajien katsotaan täyttäneen tämän velvoitteen, jos ne todistavat tehneensä ilmoituksen vähintään kahdeksan työpäivää ennen edellä mainittua päivämäärää.

2. Asianmukaisesti perustelluissa poikkeustapauksissa jäsenvaltiot voivat hyväksyä tuottajaorganisaatioiden ja jalostajien ilmoitukset 1 kohdassa säädetyn päivämäärän jälkeen. Tällöin tuottajaorganisaatioille ei kuitenkaan myönnetä tukea määrästä, jotka on jo toimitettu tai joita parhaillaan toimitetaan, jolle niiden osalta voida tehdä tuen saamiseksi edellytettävää tarkastusta toimivaltaisilla viranomaisilla tyydyttävällä tavalla.

15 artikla

Sopimuksia koskevat tiedot

1. Sopimuksen tehneen tuottajaorganisaation on toimitettava jäsenvaltion, jossa kyseisen tuottajaorganisaation kotipaikka sijaitsee, toimivaltaisille viranomaisille seuraavat tiedot tuotteittain eriteltyinä:

- a) kunkin sopimuksen alaisen tuottajan nimi ja osoite, viitaukset lohkoihin, joilla tuottajat viljelevät raaka-ainetta, sekä näiden lohkojen pinta-alat;

b) arvio kokonaissadosta;

c) jalostukseen tarkoitettu määrä;

d) tuottajaorganisaation keskimääräinen hehtaarisato ja kyseisestä määrästä jalostettavaksi lähetetty keskimääräinen määrä prosentteina edellisiltä kahdelta markkinointivuodelta.

Kunkin a alakohdassa tarkoitetun tuottajan nimen ja osoitteen sijasta voidaan ilmoittaa muu kansallisessa lainsäädännössä edellytetty tieto, jonka perusteella kyseinen tuottaja voidaan selkeästi tunnistaa toimivaltaisilla viranomaisilla tyydyttävällä tavalla.

2. Kyseisten tuottajaorganisaatioiden tai yksittäisten tuottajien on toimitettava 1 kohdassa säädetty tiedot sopimuksen tehneelle tuottajaorganisaatiolle, jonka on puolestaan toimitettava ne jäsenvaltion nimeämälle viranomaiselle, jos sopimuksen tehnyt tuottajaorganisaatio:

a) pitää kaupan muiden tuottajaorganisaatioiden jäsenten jalostettavaksi tarkoitettua tuotantoa asetuksen (EY) N:o 2200/96 11 artiklan 1 kohdan c alakohdan 3 alakohdan toisen ja kolmannen luetelmakohdan mukaisesti; ja/tai

b) siirtää tukijärjestelmästä myönnettävän tuen yksittäisille tuottajille asetuksen (EY) N:o 2202/96 4 artiklan 1 kohdan mukaisesti.

3. Voidakseen saada tukea 2 kohdassa tarkoitettujen tuottajaorganisaatioiden ja yksittäisten tuottajien on tehtävä sopimukset sopimuksen tehneen tuottajaorganisaation kanssa.

Näiden sopimusten on koskettava mainittujen tuottajaorganisaatioiden ja yksittäisten tuottajien jalostettavaksi toimittaman sitruhedelmätuotannon kokonaismäärää, ja niihin on sisällyttävä vähintään seuraavat tiedot:

a) sopimuksen kattamien markkinointivuosien lukumäärä;

b) jalostettavaksi toimitettavat määrät tuottajien, tuotteiden ja 7 artiklan 1 kohdan d alakohdassa tarkoitetun toimitusaikataulun mukaan eriteltyinä;

c) sopimuksen rikkomisesta aiheutuvat seuraamukset.

Jäsenvaltiot voivat vahvistaa ensimmäisessä alakohdassa tarkoitettuja sopimuksia koskevia lisäsäännöksiä erityisesti sellaisten vahingonkorvausten osalta, jotka tuottajaorganisaatioiden tai yksittäisten tuottajien on maksettava, jos ne eivät noudata sopimusvelvoitteitaan tai jos ne ovat tehneet vilpillisiä ilmoituksia sopimuksen tehneelle tuottajaorganisaatiolle.

4. Jäsenvaltioiden on vahvistettava päivämäärä, johon mennessä 1 ja 2 kohdassa tarkoitetut tiedot sekä 3 kohdassa tarkoitettujen sopimusten kappaleet on toimitettava 1 kohdassa tarkoitetuille toimivaltaisille viranomaisille sen varmistamiseksi, että tarvittavat tarkastukset tehdään.

5. Jos tuottaja liittyy tuottajaorganisaatioon tai yksittäinen tuottaja tekee sopimuksen tuottajaorganisaation kanssa 4 kohdassa tarkoitettujen päivämäärien jälkeen, 1 ja 2 kohdassa mainitut tiedot ja tarvittaessa 3 kohdassa tarkoitettujen sopimusten kappale on uuden jäsenen tai yksittäisen tuottajan osalta toimitettava 1 kohdassa tarkoitetuille toimivaltaisille viranomaisille 30 päivän kuluessa liittymisen voimaantulosta tai sopimuksen tekemisestä.

IV LUKU

RAAKA-AINEET

16 artikla

Vähimmäislaatuvaatimukset

Tuottajaorganisaatioiden jalostajille sopimuksen mukaisesti toimitettavien tuotteiden on vastattava liitteessä I vahvistettuja vähimmäislaatuvaatimuksia.

17 artikla

Toimitusilmoitukset ja toimitustodistukset

1. Tuottajaorganisaation on ilmoitettava edellisenä työpäivänä viimeistään kello 18 kustakin toimituksesta sen jäsenvaltion, jossa kyseisen tuottajaorganisaation kotipaikka sijaitsee, toimivaltaisille viranomaisille ja tarvittaessa sen jäsenvaltion, jossa jalostus tapahtuu, toimivaltaisille viranomaisille.

Ilmoituksessa on täsmennettävä erityisesti toimitettava määrä, käytetyn kuljetusvälineen tunnistetiedot ja sen sopimuksen viitenumero, johon kyseinen toimitus liittyy. Tiedot on toimitettava sähköisesti, ja vastaanottajina olevien viranomaisten on säilytettävä ne vähintään kolme vuotta.

Kyseessä olevien jäsenvaltioiden toimivaltaiset viranomaiset voivat pyytää toimitusten fyysisissä tarkastuksissa tarpeelliseksi katsomiaan lisätietoja.

Jos toisessa alakohdassa tarkoitettuja tietoja muutetaan niiden ilmoittamisen jälkeen, muutetut tiedot on ilmoitettava samalla tavoin kuin alkuperäisessä ilmoituksessa ennen toimituksen alkamista. Alkuperäistä ilmoitusta voidaan muuttaa ainoastaan kerran.

Toimivaltaiset viranomaiset voivat vapauttaa sekä tuottajaorganisaatioita että jalostajia koskevan, kyseessä olevan jäsenvaltion tekemän riskianalyysin perusteella tuottajaorganisaation velvollisuudesta ilmoittaa jokaisesta toimituksesta tai pyytää vähemmän yksityiskohtaisia tietoja, jos se ei haittaa tuotantotukijärjestelmää koskevien tarkastusten tekemistä.

2. Kun tuotteiden sopimusten mukainen toimituserä saapuu jalostuslaitokseen ja se hyväksytään jalostettavaksi, laaditaan toimitustodistus, jossa on oltava seuraavat tiedot:

- päivämäärä ja kellonaika, jolloin lasti on purettu;
- käytettyä kuljetusvälinettä koskevat tunnistetiedot;
- sen sopimuksen tunnistusnumero, johon erä liittyy;

d) brutto- ja nettopaino;

e) tarvittaessa liitteessä I vahvistettujen vähimmäislaatuvaatimusten perusteella laskettu hinnanalennus.

Toimitustodistukset on laadittava neljänä kappaleena. Ne allekirjoittaa jalostaja tai tämän edustaja sekä tuottajaorganisaatio tai tämän edustaja. Jokaisella todistuksella on oltava tunnistusnumero.

3. Jalostajan ja tuottajaorganisaation on molempien säilytettävä yksi kappale toimitustodistuksesta.

Tuottajaorganisaation on toimitettava viimeistään toimitusviikkoa seuraavana viidentenä työpäivänä todistuksesta yksi kappale taikka sitä koskeva, 2 kohdassa säädetty tiedot sisältävä kirjallinen televiesti tai sähköpostiviesti sen jäsenvaltion toimivaltaisille viranomaisille, jossa tuottajaorganisaation kotipaikka on, ja tarvittaessa sen jäsenvaltion toimivaltaisille viranomaisille, jossa jalostus tapahtuu.

4. Jäsenvaltioiden, joilla on asetuksen (EY) N:o 2202/96 liitteen II mukaisesti kyseiselle tuotteelle vahvistettu kansallinen kynnys, on vahvistettava ja julkaistava vähintään kuukautta ennen markkinointivuoden alkua 1 kohdan toisessa alakohdassa ja 2 kohdan ensimmäisen alakohdan b alakohdassa tarkoitettujen kuljetusvälineiden tunnistamistapa, jotta jäsenvaltioiden toimivaltaiset viranomaiset voivat tehdä aiheelliset fyysiset tarkastukset.

5. Jos jalostaminen tapahtuu toisessa jäsenvaltiossa, toimivaltaisten viranomaisten tekemien aiheellisten fyysisten tarkastusten varmistamiseksi ja tehostamiseksi jäsenvaltion, jossa jalostaminen tapahtuu sekä jäsenvaltion, jossa sopimuksen tehneen tuottajaorganisaation kotipaikka sijaitsee, on säädettävä tarvittavista täydentävistä yhteisistä säännöksistä ja hallinnollisista menettelyistä, jotka koskevat 1 ja 2 kohdassa tarkoitettuja ilmoituksia ja toimitustodistuksia.

Kyseessä olevien jäsenvaltioiden on yhdessä vahvistettava erityisesti käytetyn kuljetusvälineen tunnistetiedot, jotka on ilmoitettava tuottajaorganisaatioiden antamissa ilmoituksissa ja toimitustodistuksissa. Kyseisten jäsenvaltioiden on julkaistava kuljetusvälineen tunnistetiedot 4 kohdan mukaisesti.

6. Jos erä kuuluu kokonaan tai osittain 15 artiklan 2 kohdan a tai b alakohdassa tarkoitetuille tuottajille, sopimuksen tehneen tuottajaorganisaation on toimitettava yksi kappale 2 kohdassa tarkoitettua toimitustodistuksesta jokaiselle kyseessä olevalle tuottajaorganisaatiolle sekä kyseessä oleville yksittäisille tuottajille.

7. Tuottajaorganisaation on ilmoitettava toimitettavien määrien erän ja tuotteen mukaan eriteltyinä kunkin vuosineljänneksen osalta markkinointivuoden alusta ja viimeistään seuraavan kuukauden kymmenentenä päivänä 1 kohdassa tarkoitetuille toimivaltaisille viranomaisille. Sopimusten mukaisesti toimitettavien määrien on eriteltävä sopimuksen ja vastaavan tukimäärän mukaan.

8. Kansallisessa lainsäädännössä edellytetyt asiakirjoja voidaan käyttää tämän artiklan soveltamiseksi, jos niissä on kaikki 2 kohdassa tarkoitettut tiedot.

18 artikla

Jalostajien ilmoitukset toimivaltaisille viranomaisille

1. Sopimuksen tehneiden tuottajaorganisaatioiden on ilmoitettava sen jäsenvaltion, jossa kyseisen tuottajaorganisaation kotipaikka sijaitsee, toimivaltaisille viranomaisille ja tarvittaessa sen jäsenvaltion, jossa jalostus tapahtuu, toimivaltaisille viranomaisille puolivuositain markkinointivuoden alusta ja viimeistään seuraavan kuukauden kymmenentenä päivänä seuraavat tiedot tuotteittain eriteltyinä:

- jokaisen erän ja sopimuksen osalta vastaanotettu tuotemäärä sekä sopimusten ulkopuolella vastaanotettujen tuotteiden määrä;
- saadut mehumäärät jaoteltuna Brixin asteikolla ilmoitetun tiivistymisasteen mukaan; sopimusten mukaisesti toimitetuista eristä saadut määrät on eriteltävä;
- raaka-aineesta saadun mehun keskimääräinen tuotos painona ja kyseisen mehun tiivistymisaste Brixin asteikolla;
- saatujen lohkojen määrät; sopimusten mukaisesti toimitetuista eristä saadut määrät on eriteltävä.

Määrät on ilmoitettava nettopainona.

Jalostajan on allekirjoitettava edellä tarkoitettut ilmoitukset niiden paikkansapitävyyden todistamiseksi.

2. Jalostajien on toimitettava 1 kohdassa tarkoitetuille toimivaltaisille viranomaisille viimeistään 45 päivää markkinointivuoden jalostamistoimien päättymisen jälkeen seuraavat tiedot tuotteittain eriteltyinä:

- sopimusten mukaisesti vastaanotetut määrät eriteltyinä saadun lopputuotteen mukaan;
- sopimusten mukaisesti vastaanotetut määrät eriteltyinä toimitusjaksoittain ja sopimustyypeittäin (lyhytaikaisiin tai monivuotisiin sopimuksiin);
- sopimusten mukaisesti vastaanotetut määrät eriteltyinä saadun lopputuotteen mukaan;
- edellä a alakohdassa tarkoitetuista määristä saatujen lopputuotteiden määrät;
- edellä c alakohdassa tarkoitetuista määristä saatujen lopputuotteiden määrät;
- markkinointivuoden jalostamistoimien päättyessä varastossa olevien lopputuotteiden määrät.

Määrät on ilmoitettava nettopainona.

Kun kyseessä on mehu, d ja e alakohdassa tarkoitettujen määrät on eriteltävä Brixin asteikolla ilmoitetun tiivistymisasteen perusteella.

V LUKU

TUKIHAKEMUKSET JA TUEN MAKSAMINEN

19 artikla

Tukihakemukset

1. Tuottajaorganisaatioiden on jätettävä tuote- ja markkinointivuosiokohtaiset tukihakemukset sen jäsenvaltion, jossa niiden kotipaikka sijaitsee, toimivaltaisille viranomaisille.

Tukihakemukset on jätettävä

- markkinointivuoden ensimmäisen vuosipuoliskon aikana jalostettavaksi hyväksytyjen makeiden appelsiinien, mandariinien, klementiinien, satsumien, sitruunoiden, greippien ja pomeloiden osalta viimeistään 30 päivänä huhtikuuta;
- markkinointivuoden toisen vuosipuoliskon aikana jalostettavaksi hyväksytyjen makeiden appelsiinien, sitruunoiden, greippien ja pomeloiden osalta viimeistään seuraavan markkinointivuoden 31 päivänä lokakuuta;
- markkinointivuoden kolmannen vuosineljänneksen aikana jalostettavaksi hyväksytyjen mandariinien ja klementiinien osalta viimeistään 31 päivänä heinäkuuta.

2. Jos tukihakemukset jätetään 1 kohdassa säädettyjen määräaikaisten jälkeen, tuesta vähennetään yksi prosentti jokaiselta myöhästymispäivältä. Tukea ei myönnetä, jos hakemus on myöhässä yli 15 päivää.

3. Asianmukaisesti perustelluissa poikkeustapauksissa jäsenvaltiot voivat hyväksyä 1 kohdassa säädettyjen määräaikaisten jälkeen jätettyjä tukihakemuksia, jos se ei haittaa tuotantotukijärjestelmää koskevien tarkastusten tekemistä. Tällöin 2 kohtaa ei sovelleta.

4. Klementiineistä on laadittava erilliset tukihakemukset niiden kahta mahdollista käyttötapaa, mehua tai lohkoja, varten.

20 artikla

Tukihakemusten sisältö

Jokaisessa tukihakemuksessa on oltava vähintään seuraavat tiedot:

- tuottajaorganisaation nimi ja osoite;
- määrä, jota tukihakemus koskee, sopimuksen ja vastaavan tukimäärän mukaan eriteltynä; määrä ei voi olla suurempi kuin jalostettavaksi hyväksyty määrä, johon on sovellettu hinnanalennusta;
- sopimusten mukaisesti toimitetun määrän keskimääräinen myyntihinta;
- samana ajankohtana sopimusten ulkopuolella toimitettu määrä ja sen keskimääräinen myyntihinta.

21 artikla

Tuen maksaminen

Sen jäsenvaltion toimivaltaisten viranomaisten, jossa sopimuksen tehneen tuottajaorganisaation kotipaikka sijaitsee, on maksettava tuki sen jälkeen, kun ne ovat tehneet 27 artiklan 1 kohdan a alakohdassa säädetty tarkastukset ja varmistaneet, että kyseisen tuotteen tukihakemus ja 17 artiklan 2 kohdassa tarkoitettut toimitustodistukset vastaavat toisiaan.

Jos jalostus tapahtuu toisessa jäsenvaltiossa, kyseisen jäsenvaltion on toimitettava sille jäsenvaltiolle, jossa sopimuksen tehneen tuottajaorganisaation kotipaikka sijaitsee, todisteet siitä, että tuote on tosiasiallisesti toimitettu ja hyväksytty jalostettavaksi.

Tukea ei myönnetä, jos toisessa kohdassa tarkoitettuja todisteita ei ole toimitettu, eikä tukea myönnetä määristä, joiden osalta ei ole tehty ensimmäisessä kohdassa tarkoitettuja tarkastuksia.

22 artikla

Tuen maksupäivä

Tuki maksetaan tuottajaorganisaatioille

- markkinointivuoden ensimmäisen vuosipuoliskon aikana jalostettavaksi hyväksytyjen makeiden appelsiinien, mandariinien, klementiinien, satsumien, sitruunoiden, greippien ja pomeloiden osalta viimeistään 30 päivänä kesäkuuta;
- markkinointivuoden toisen vuosipuoliskon aikana jalostettavaksi hyväksytyjen makeiden appelsiinien, sitruunoiden, greippien ja pomeloiden osalta viimeistään seuraavan markkinointivuoden 31 päivänä joulukuuta;
- markkinointivuoden kolmannen vuosineljänneksen aikana jalostettavaksi hyväksytyjen mandariinien ja klementiinien osalta viimeistään 30 päivänä syyskuuta.

23 artikla

Tuen maksaminen tuottajaorganisaatioiden jäsenille

Tuottajaorganisaation on viidentoista työpäivän kuluessa tuen saamisesta maksettava saamansa määrät kokonaisuudessaan pankki- tai postisiirtona jäsenilleen tai tarvittaessa 15 artiklan 2 kohdan a ja b alakohdassa tarkoitetuille tuottajille. Edellä olevan 4 artiklan 2 kohdan b alakohdassa tarkoitettua tapauksessa kyseisen maksu voidaan suorittaa luotottomalla mainittu määrä.

Jos tuottajaorganisaation muodostavat kokonaan tai osittain jäsenet, jotka ovat tuottajista muodostuvia oikeushenkilöitä, kyseisten tuottajaorganisaatioiden on maksettava ensimmäisessä kohdassa säädetty maksut tuottajille viidentoista työpäivän kuluessa.

VI LUKU

TARKASTUKSET JA SEURAAMUKSET

1 JAKSO

Tarkastukset

24 artikla

Kansalliset toimenpiteet

1. Rajoittamatta asetuksen (EY) N:o 2200/96 VI osaston säännösten soveltamista jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet:

- tämän asetuksen säännösten noudattamisen varmistamiseksi;
- väärinkäytösten estämiseksi ja niitä koskevien kanteiden nostamiseksi sekä tässä asetuksessa säädettyjen seuraamusten soveltamiseksi;
- väärinkäytösten tai laiminlyöntien vuoksi menetettyjen summien takaisinperimiseksi;
- jäljempänä 25 ja 26 artiklassa säädettyjen rekisterien varmentamiseksi; rekisterien on vastattava tuottajaorganisaatioilta ja jalostajilta kansallisessa lainsäädännössä edellytettyä kirjanpitoa;
- jäljempänä 27 artiklassa tarkoitettujen tarkastusten tekemiseksi ilman ennakoilmoitusta asianmukaisina ajanjaksoina.

2. Jäsenvaltioiden on suunniteltava 27 artiklassa tarkoitettujen tarkastukset sellaisen riskianalyysin perusteella, jossa otetaan huomioon muun muassa

- aikaisempien vuosien tarkastusten yhteydessä tehdyt havainnot;
- kehitys verrattuna edelliseen vuoteen;
- raaka-aineen sato yhtenäistä tuotantoaluetta kohti;
- toimitettujen määrien ja kokonaissatoarvion välinen suhde;
- raaka-aineen ja lopputuotteen välinen tuotos.

Riskianalyysien perusteita on päivitettävä säännöllisesti.

3. Jos todetaan väärinkäytöksiä tai poikkeamia, jäsenvaltioiden on lisättävä 27 artiklassa tarkoitettujen tarkastusten tiheyttä ja prosenttiosuutta kyseisten tapausten vakavuuden mukaan.

25 artikla

Tuottajaorganisaatioiden rekisterit

1. Tuotteita jalostettavaksi toimittavien tuottajaorganisaatioiden on pidettävä rekisteriä jokaisesta toimitetusta tuotteesta. Rekistereissä on oltava seuraavat tiedot:

- monivuotisten sopimusten mukaisesti toimitettujen määrien osalta
 - toimitetut erät toimituspäivittäin sekä sen sopimuksen viitenumero, johon ne liittyvät;
 - jokaisen toimitetun, jalostettavaksi hyväksytyyn erän nettopaino, johon on tarvittaessa sovellettu hinnanalennusta, sekä vastaavan toimitustodistuksen tunnistusnumero;

- b) lyhytaikaisten sopimusten mukaisesti toimitettujen määrien osalta
- i) toimitetut erät toimituspäivittäin sekä sen sopimuksen viitenumero, johon ne liittyvät;
 - ii) jokaisen toimitetun, jalostettavaksi hyväksytyyn erän nettopaino, johon on tarvittaessa sovellettu hinnanalennusta, sekä vastaavan toimitustodistuksen tunnistusnumero;
 - iii) toimitetut kokonaismäärät toimituspäivittäin eriteltyinä sovellettavan tuen mukaan;
- c) sopimusten ulkopuolella toimitettujen määrien osalta
- i) toimitetut erät toimituspäivittäin sekä jalostajan nimi ja osoite;
 - ii) jokaisen toimitetun ja jalostettavaksi hyväksytyyn erän nettopaino.

2. Tuottajaorganisaatioiden ja 15 artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen yksittäisten tuottajien on suostuttava kaikkiin jäsenvaltion toimivaltaisten viranomaisten tarpeellisina pitämiin tarkastuksiin ja valvontaan, ja niiden on pidettävä kyseisten viranomaisten määräämiä lisärekistereitä, joiden avulla tämän asetuksen noudattaminen voidaan tarkastaa.

Kyseisten lisärekistereiden ja tietojen perusteella on voitava vahvistaa kunkin perustuotteen osalta, että kunkin tuottajan kohdalla pinta-alat, kokonaissato, tuottajaorganisaatiolle toimitetut kokonaismäärät ja jalostettaviksi toimitetut määrät vastaavat maksettuja tukia ja jalostajalta saatuja maksuja. Tätä tarkoitusta varten lisärekistereissä ja tiedoissa on oltava tiedot myös tuoreiden tuotteiden markkinoille myydyistä, markkinoilta poistetuista ja jäljellä olevista määristä.

3. Jäsenvaltiot voivat päättää, missä muodossa 1 ja 2 kohdassa tarkoitettujen rekisterien on oltava.

4. Kansallisessa lainsäädännössä edellytetyt kirjanpitoristereitä tai -asiakirjoja voidaan käyttää tämän artiklan soveltamiseksi, jos niissä on kaikki 1 kohdassa tarkoitettut tiedot.

Jäsenvaltiot voivat päättää, että 1 ja 2 kohdassa säädetyt rekisterit on varmennettava samalla tavoin kuin kansallisessa lainsäädännössä edellytetyt rekisterit tai kirjanpitoasiakirjat, jos se ei häiritse tuotantotukijärjestelmää koskevien tarkastusten tekemistä.

26 artikla

Jalostajien rekisterit

1. Jalostajien on pidettävä rekisteriä jokaisesta ostetusta tuotteesta. Rekistereissä on oltava seuraavat tiedot:

- a) tuottajaorganisaatioilta sopimusten mukaisesti ostettujen määrien osalta
 - i) vastaanotetut erät toimituspäivittäin sekä sen sopimuksen viitenumero, johon ne liittyvät;

- ii) jokaisen vastaanotetun, jalostettavaksi hyväksytyyn erän nettopaino ja vastaavan toimitustodistuksen viitenumero sekä käytetyn kuljetusvälineen tarkat tunnistetiedot;
- b) muiden ostettujen määrien osalta
 - i) vastaanotetut erät toimituspäivittäin sekä myyjän nimi ja osoite;
 - ii) jokaisen vastaanotetun erän nettopaino;
 - c) päivittäin saadut mehumäärät eriteltyinä Brixin asteikolla tiivistymisasteen perusteella; sopimusten mukaisesti toimitetuista eristä saadut määrät on eriteltävä;
 - d) päivittäin saatujen lohkojen määrät eritellen sopimusten mukaisesti toimitetuista eristä saadut määrät;
 - e) päivittäin jalostajan ostamien kaikkien lopputuotteiden määrät ja hinnat sekä myyjän nimi ja osoite;
 - f) päivittäin jalostajan laitoksesta lähtevien kaikkien lopputuotteiden määrät ja hinnat sekä vastaanottajan nimi ja osoite; tiedot voidaan tallentaa rekisteriin viitaten muualle tallennettuihin todisteisiin, jos vaadittavat tiedot ilmenevät kyseisistä asiakirjoista;
 - g) markkinointivuoden päättyessä varastossa olevien lopputuotteiden määrät.

Määrät on ilmoitettava nettopainona.

Kun kyseessä on mehu, e, f ja g alakohdassa tarkoitettut määrät on eriteltävä Brixin asteikolla ilmoitetun tiivistymisasteen perusteella.

Jalostajien on päivittäin päivitettävä tiedot mehujen ja/tai lohkojen varastoista kunkin jalostuslaitoksen osalta.

2. Jalostajien on säilytettävä todisteet kaikkien sopimuksen tai kirjallisen lisäsopimuksen mukaisesti ostettujen raaka-aineiden maksamisesta viiden vuoden ajan kyseisen tuotteen jalostusvuoden lopusta lukien. Jalostajien on myös säilytettävä viiden vuoden ajan maksu- tai myyntitodisteet kaikista ostein tai myydyistä jalostetuista mehuista.

3. Jalostajien on suostuttava kaikkiin toimivaltaisten viranomaisten tarpeellisina pitämiin tarkastus- ja valvontatoimenpiteisiin, ja niiden on pidettävä kyseisten viranomaisten määräämiä lisärekistereitä, joiden avulla tarpeelliseksi katsotut tarkastukset voidaan tehdä.

4. Jäsenvaltiot voivat päättää, missä muodossa 1 ja 3 kohdassa tarkoitettujen rekisterien on oltava.

5. Kansallisessa lainsäädännössä edellytetyt kirjanpitorekistereitä tai -asiakirjoja voidaan käyttää tämän artiklan soveltamiseksi, jos niissä on kaikki 1 kohdassa tarkoitettut tiedot.

Jäsenvaltiot voivat päättää, että 1 ja 3 kohdassa säädetyt rekisterit on varmennettava samalla tavoin kuin kansallisessa lainsäädännössä edellytetyt rekisterit tai kirjanpitoasiakirjat, jos se ei haittaa tuotantotukijärjestelmää koskevien tarkastusten tekemistä.

27 artikla

Tarkastukset

1. Kullekin makeita appelsiineja, mandariineja, klementiinejä, satsumia, sitruunoita, greippejä ja pomeloidia toimittavalle tuottajaorganisaatiolle on tehtävä seuraavat tarkastukset kunkin tuotteen ja markkinointivuoden osalta;

a) fyysiset tarkastukset vähintään

- i) 5 prosentille 9 artiklan ensimmäisen kohdan a alakohdassa ja 15 artiklan 1 kohdan a alakohdassa tarkoitetuista pinta-aloista;
- ii) 20 prosentille jalostettavaksi toimitetuista määristä yhdenmukaisuuden varmistamiseksi 17 artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen toimitustodistusten kanssa sekä liitteessä I tarkoitettujen vähimmäislaatuvaatimusten noudattamisen varmistamiseksi;

b) hallinnolliset ja kirjanpidon tarkastukset vähintään

- i) 5 prosentille sopimusten alaisista tuottajista erityisesti sen varmistamiseksi tuottajakohtaisesti, että pinta-alat, kokonaissato, tuottajaorganisaatiolle toimitettu määrä ja jalostettavaksi toimitettu määrä vastaavat 23 artiklassa säädettyjä tukia ja saatuja maksuja;
- ii) 10 prosentille 15 artiklan 3 kohdassa tarkoitetuista sopimuksista;

c) hallinnollisia ja kirjanpidon tarkastuksia sen varmistamiseksi, että 15 artiklan 1 ja 2 kohdassa tarkoitettujen tuottajien tuottajaorganisaatiolle toimittamat kokonaismäärät, jalostettavaksi toimitettujen kokonaismäärät, kaikki 17 artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen toimitustodistukset ja tukihakemuksiin merkityt kokonaismäärät vastaavat 23 artiklan mukaisesti maksettua tukia ja jalostajalta saatuja maksuja;

d) tarkastukset kaikille tukihakemuksille ja todistusasiakirjoille sekä ristiintarkastukset kaikille ilmoitetuille lohkoille.

2. Makeiden appelsiinien, mandariinien, klementiinien, satsumien, sitruunoiden, greippien ja pomeloiden jalostajille on tehtävä seuraavat tarkastukset kunkin laitoksen, tuotteen ja markkinointivuoden osalta:

a) hallinnolliset ja kirjanpidon tarkastukset vähintään

- i) 5 prosentille kunkin sopimuksen (lyhytaikaisen tai monivuotisen) mukaisesti saaduista eristä sen varmistamiseksi, että kyseiset erät sisältyvät sopimukseen ja 17 artiklan 2

kohdassa tarkoitettuihin toimitustodistuksiin; tarkastuksissa on varmistettava myös käytettyä kuljetusvälinettä koskevat tunnistetiedot ja liitteessä I säädettyjen vähimmäisvaatimusten noudattaminen,

ii) 10 prosentille 7 artiklan 1 kohdan f alakohdassa tarkoitettuja maksuista;

b) fyysinen ja kirjanpidon tarkastus vähintään 10 prosentille lopputuotteista jalostetun raaka-aineen ja sopimusten mukaisesti sekä muuten kuin sopimusten mukaisesti saadun lopputuotteen välisen tuotoksen varmistamiseksi;

c) hallinnollinen ja kirjanpidon tarkastus lähetettyjen ja vastaanotettujen laskujen ja kirjanpito tietojen perusteella sen varmistamiseksi, että vastaanotetuista raaka-aineista saatujen ja ostettujen ja toisaalta myytyjen lopputuotteiden määrät vastaavat toisiaan;

d) lopputuotteiden kaikkien varastojen fyysiset ja kirjanpidon tarkastukset vähintään kerran vuodessa sen varmistamiseksi, että ne vastaavat valmistettuja, ostettuja ja myytyjä lopputuotteita.

Kun kyse on jalostajista tai jalostuslaitoksista, jotka eivät osallistuneet tukijärjestelmään edellisenä markkinointivuonna, d alakohdassa tarkoitettujen tarkastusten on tehtävä vähintään kaksi kertaa ensimmäisenä vuonna, jona kyseiset jalostajat osallistuvat järjestelmään.

2 JAKSO

Seuraamukset

28 artikla

Tuen vähentäminen, jos haettu tuki ja maksettavaksi kuuluva määrä poikkeavat toisistaan

1. Jos jonakin markkinointivuonna tuotteelle haetun tuen todetaan olevan suurempi kuin sille kuuluva tuki, tuen määrää vähennetään, jollei kyseessä ole ilmeisestä virheestä johtuva ero. Vähennyksen määrä on erotuksen määrä. Jos tuki on jo maksettu, tuensaajan on maksettava erotuksen määrä kerrottuna kahdella sekä korotettuna 36 artiklan 2 kohdan mukaisesti lasketulla korolla.

2. Jos 1 kohdassa tarkoitettu erotus on yli 20 prosenttia, tuensaaja menettää oikeuden tukeen, ja jos tuki on jo maksettu, tuensaajan on maksettava se takaisin kokonaisuudessaan korotettuna 36 artiklan 2 kohdan mukaisesti lasketulla korolla.

Jos erotus on suurempi kuin 30 prosenttia, myös tuottajaorganisaatio poistetaan tukijärjestelmästä kyseisen tuotteen osalta seuraaviksi kolmeksi markkinointivuodeksi.

29 artikla

Tuen vähentäminen, jos toimitettu määrä ja monivuotisten sopimusten mukainen vähimmäismäärä poikkeavat toisistaan

Jos ylivoimaista estettä lukuun ottamatta todetaan, että monivuotisen sopimuksen mukaisesti toimitetun tuotteen määrä jonakin markkinointivuonna on pienempi kuin 6 artiklan 4 kohdassa säädetty vähimmäismäärä, vastaavaa tukea vähennetään 50 prosentilla kyseisenä markkinointivuonna. Jos tuki on jo maksettu, tuensaajan on maksettava maksetun tuen ja sille kuuluvan tuen välinen erotus korotettuna 36 artiklan 2 kohdan mukaisesti lasketulla korolla.

Jos tuottajaorganisaatio ei markkinointivuoden aikana toimita jonkin tuotteen vähimmäismäärää ja kyseinen laiminlyönti liittyy samanaikaisesti vähintään kolmeen monivuotiseen sopimukseen, se ei voi enää tehdä muita monivuotisia sopimuksia kyseisen tuotteen osalta. Kiellon on oltava kestoaltaan vähintään kaksi markkinointivuotta, ja jäsenvaltiot määrittävät sen laiminlyönnin vakavuuden perusteella.

30 artikla

Tuen vähentäminen, jos jalostettavaksi hyväksytyt ja sopimuksessa oleva määrä poikkeavat toisistaan

1. Jos ylivoimaista estettä lukuun ottamatta todetaan, että jonakin markkinointivuonna 6 artiklan 1 kohdan a ja b alakohdassa tarkoitettujen sopimusten mukaisesti jalostettaviksi hyväksytyt määrät ovat pienemmät kuin määrät, joista sopimus ja mahdolliset lisäsopimukset on tehty, kyseistä sopimusta vastaavaa tukea vähennetään kyseisen markkinointivuoden osalta seuraavasti:

- a) 25 prosentilla, jos jalostettaviksi hyväksytyjen määrien ja sopimuksessa olevien määrien välinen erotus on 25 prosenttia tai enemmän mutta kuitenkin vähemmän kuin 40 prosenttia;
- b) 40 prosentilla, jos jalostettaviksi hyväksytyjen määrien ja sopimuksessa olevien määrien välinen erotus on 40 prosenttia tai enemmän mutta kuitenkin vähemmän kuin 50 prosenttia.

Tukea ei myönnetä, jos jalostettaviksi hyväksytyjen määrien ja sopimuksessa olevien määrien välinen erotus on 50 prosenttia tai enemmän.

Jos tuki on jo maksettu, tuottajaorganisaation on maksettava maksetun tuen ja sille kuuluvan tuen välinen erotus korotettuna 36 artiklan 2 kohdan mukaisesti lasketulla korolla.

2. Jos monivuotisiin sopimuksiin on mahdollista soveltaa samanaikaisesti 29 artiklaa ja tämän artiklan 1 kohtaa, on sovellettava tiukempaa seuraamusta.

31 artikla

Tuen vähentäminen, jos sopimus irtisanotaan

Jos todetaan, että jalostussopimus on irtisanottu kokonaan tai osittain kummankin osapuolen yhteisellä sopimuksella ennen sen päättymistä, sopimuksen tehneen tuottajaorganisaation on

maksettava takaisin 40 prosenttia sopimuksen nojalla saaduista tuista korotettuna 36 artiklan 2 kohdan mukaisesti lasketulla korolla.

Jos monivuotisten sopimusten ollessa kyseessä todetaan lisäksi, että tuottajaorganisaatio on irtisanonut kokonaan tai osittain vähintään kaksi sopimusta saman markkinointivuoden aikana, tuottajaorganisaatio ei saa tehdä muita monivuotisia sopimuksia asetuksen (EY) N:o 2202/96 mukaisesti kolmena markkinointivuonna siitä alkaen, kun kyseisen jäsenvaltion toimivaltainen viranomais on saanut tiedon irtisanomisesta. Kyseinen sopimus katsotaan irtisanotuksi, jos tuotetta ei toimiteta jonakin monivuotiseen sopimukseen kuuluvana markkinointivuonna, jollei kyseessä ole jalostajan konkurssi.

32 artikla

Sopimuksen irtisanominen jalostajasta johtuvasta syystä

Jos tuottajaorganisaatio ei voi noudattaa sopimusvelvoitteitaan jalostajasta johtuvasta syystä, kyseisen jäsenvaltion toimivaltaiset viranomaiset voivat sallia jäsenvaltion lainsäädännön mukaisesti sen, että kyseisen jalostajan kanssa lyhytaikaisia ja/tai monivuotisia sopimuksia tehnyt tuottajaorganisaatio irtisanoo tai siirtää kyseiset sopimukset muuttamattomina toiselle jalostajalle. Tuottajaorganisaatioita, jotka ovat saaneet kansallisilta toimivaltaisilta viranomaisilta luvan irtisanoa tai siirtää sopimuksiaan, eivät koske 31 artiklassa säädetyt seuraamukset tai vähennykset.

33 artikla

Tuen määrän vähentäminen pinta-alatarkastusten yhteydessä

1. Jos 27 artiklan 1 kohdan a ja d alakohdassa tarkoitetuissa pinta-alatarkastuksissa kaikkien tarkastettujen kokonaispinta-alojen tasolla todetaan ilmoitetun pinta-alan olevan suurempi kuin tosiasiallisesti määritetty pinta-ala ja jollei kyseessä ole ilmeisestä virheestä johtuva ero, tuottajaorganisaatiolle maksettavasta tuesta vähennetään:

- a) todetun erotuksen prosenttimäärä, jos erotus on enemmän kuin 5 mutta korkeintaan 20 prosenttia määritetystä pinta-alasta;
- b) 30 prosenttia, jos todettu erotus on enemmän kuin 20 prosenttia määritetystä pinta-alasta.

Silloin kun ilmoitettu pinta-ala on yli 10 prosenttia pienempi kuin tosiasiallisesti määritetty pinta-ala, tuottajaorganisaatiolle maksettavasta tuesta vähennetään puolet havaitun eron prosenttiosuudesta.

2. Edellä 1 kohdassa säädettyjä vähennyksiä ei sovelleta, jos tuottajaorganisaatio on toimittanut paikkansapitävät tiedot tai voi muulla tavalla osoittaa, ettei se ole toiminut sääntöjenvastaisesti.

Edellä 1 kohdassa säädettyjä vähennyksiä ei sovelleta, jos tuottajaorganisaatio tai sen jäsenet ovat ilmoittaneet kirjallisesti toimivaltaiselle viranomaiselle, että tiedot ovat virheellisiä tai niistä on tullut virheellisiä sen jälkeen kun 15 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen tietojen on lähetetty, sillä edellytyksellä että tuottajaorganisaatiolle tai sen jäsenille ei ole ilmoitettu toimivaltaisen viranomaisen aikomuksesta tehdä paikalla tarkastus ja että toimivaltainen viranomainen ei ole ilmoittanut sille havaituista väärinkäytöksistä.

34 artikla

Kansalliset seuraamukset

Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet tuen maksamista koskevien säännösten noudattamisen varmistamiseksi 23 artiklassa säädettyjen edellytysten mukaisesti. Niiden on säädettävä erityisesti seuraamuksista tuottajaorganisaation vastuuhenkilöille laiminlyönnin vakavuuden perusteella.

Jos tuottajaorganisaatio toimii edelleen sääntöjenvastaisesti, jäsenvaltion on peruutettava tuottajaorganisaation hyväksyntä tai, jos kyseessä on esihyväksytyt tuottajaryhmittymä, tämän esihyväksyntä.

35 artikla

Jalostajaa koskevat seuraamukset

1. Jos ylivoimaista estettä lukuun ottamatta todetaan, että sopimusten mukaisesti jalostettavaksi hyväksytyt tuotteet määrää ei ole kokonaisuudessaan jalostettu joksikin asetuksen (EY) N:o 2202/96 1 artiklassa tarkoitetuksi tuotteeksi, jalostajan on maksettava toimivaltaisille viranomaisille kaksinkertaisesti sopimusta vastaava tuen yksikkömäärä, joka on kerrottu kyseessä olevan jalostamattoman raaka-aineen määrällä ja johon on lisätty 36 artiklan 2 kohdan mukaisesti laskettu korko.

Lisäksi tämän asetuksen 5 artiklassa säädetty jalostajan hyväksyntä keskeytetään muissa kuin jäsenvaltioita tyydyttävällä tavalla perustelluissa tapauksissa:

- toteamista seuraavaksi markkinointivuodeksi, jos jalostettavaksi hyväksytyt määrän ja tosiasiallisesti jalostetun määrän välinen erotus on vähintään 10 prosenttia, mutta vähemmän kuin 20 prosenttia jalostettavaksi hyväksytystä määrästä;
 - toteamista seuraavaksi kahdeksi markkinointivuodeksi, jos erotus on vähintään 20 prosenttia.
2. Jäsenvaltioiden on säädettävä jalostajan sulkemisesta pois asetuksessa (EY) N:o 2202/96 säädetystä tukijärjestelmästä, jos
- tuottajaorganisaatio tekee kyseisen jalostajan kanssa vilpillisen ilmoituksen;
 - jalostaja jättää toistuvasti maksamatta tämän asetuksen 7 artiklan 1 kohdan f alakohdassa tarkoitettua hintaa;

- jalostaja jättää toistuvasti noudattamatta tämän asetuksen 7 artiklan 1 kohdan viimeisessä alakohdassa tarkoitettua maksumääräajan;
- jalostaja ei suorita tämän artiklan 1 kohdassa tarkoitettuja seuraamuksia;
- jos jalostaja ei noudata tämän asetuksen 26 artiklan 1, 2 tai 3 kohdassa tarkoitettuja velvollisuuksia;
- tämän asetuksen 31 artiklaa sovelletaan toistuvasti.

Jalostajan tukijärjestelmän ulkopuolelle sulkemisen on oltava kestoltaan vähintään yksi markkinointivuosi, ja jäsenvaltiot määrittävät sen laiminlyönnin vakavuuden perusteella.

36 artikla

Takaisin perityn määrän maksaminen

- Takaisin perityt määrät sekä tämän osaston säännöksistä aiheutuvat korot on maksettava toimivaltaiselle maksajavirastolle ja vähennettävä Euroopan maatalouden ohjaus- ja tukirahastosta rahoitettavista menoista.
- Sovellettava korkotaso on laskettava kansallisten säännösten mukaisesti, ja se ei saa olla alempi kuin kansallisten säännösten mukaisesti maksujen takaisinperinnässä sovellettava korkotaso.

37 artikla

Jalostuskynnysten noudattaminen

Yhteisön ja kansallisten kynnysten noudattaminen tutkitaan kussakin kyseessä olevassa jäsenvaltiossa niiden määrien perusteella, joiden jalostamisesta on maksettu asetuksen (EY) N:o 2202/96 mukaista tukea.

38 artikla

Jäsenvaltioiden välinen hallinnollinen yhteistyö

Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet aloittaakseen jäsenvaltioiden välisen hallinnollisen yhteistyön tämän asetuksen säännösten soveltamisen varmistamiseksi.

VII LUKU

ILMOITUKSET KOMISSIOLE

39 artikla

Ilmoitukset

- Jäsenvaltion on annettava komissiolle tiedoksi
 - ennen kunkin markkinointivuoden alkua, onko asetuksen (EY) N:o 2202/96 5 artiklan 3 kohdan säännöksiä sovellettu, sekä molempiin osakynnyksiin kuuluvat määrät;
 - kunkin tuotteen osalta kyseisenä markkinointivuonna sopimukseen kuuluva määrä sopimustyypeittäin eriteltynä viimeistään 31 päivänä maaliskuuta;

- c) kunkin asetuksen (EY) N:o 2202/96 mukaisesti jalostettavaksi toimitetun tuotteen määrä tämän asetuksen 2 artiklan 4 kohdassa tarkoitettuina kausina viimeistään kyseisen markkinointivuoden 1 päivänä elokuuta.

Klementiinien osalta c alakohdassa tarkoitettu määrä on eriteltävä tuotteisiin, jotka on toimitettu jalostettaviksi lohkoiksi, ja tuotteisiin, jotka on toimitettu jalostettaviksi mehuksi.

2. Jokaisen kyseessä olevan jäsenvaltion on kunkin tuotteen osalta annettava komissiolle tiedoksi markkinointivuositain viimeistään seuraavan markkinointivuoden 1 päivänä maaliskuuta

- a) oman jäsenvaltionsa alueella toimivien hyväksytyjen jalostajien vastaanottamat määrät saadun lopputuotteen mukaan eriteltyinä ja tarvittaessa jostakin muusta jäsenvaltiosta jalostettavaksi vastaanotetut kunkin tuotteen määrät;
- b) jalostajien sopimusten mukaisesti vastaanottamat määrät sopimustyypeittäin eriteltyinä (lyhytaikaisiin ja/tai monivuotisiin sopimuksiin);
- c) jalostajien sopimusten mukaisesti vastaanottamat määrät saadun lopputuotteen mukaan eriteltyinä;
- d) edellä a alakohdassa tarkoitetuista määristä saatujen lopputuotteiden määrät;
- e) edellä c alakohdassa tarkoitetuista määristä saatujen lopputuotteiden määrät;
- f) markkinointivuoden jalostustoimien päättyessä varastossa olevan kunkin lopputuotteen määrät;
- g) sopimuksessa olleet ja toimitetut määrät sopimustyypeittäin eriteltyinä (lyhytaikaisiin ja/tai monivuotisiin sopimuksiin);
- h) toimitetut määrät vastaavan tukimäärän mukaan eriteltyinä;
- i) tuottajaorganisaatioille maksettuihin tukiin liittyvät menot kansallisena valuuttana.

Määrät on ilmoitettava nettopainona.

Kun kyseessä on mehu, d ja e alakohdassa tarkoitettujen määrät on eriteltävä Brixin asteikolla ilmoitetun tiivistymisasteen perusteella.

3. Kunkin kyseessä olevan jäsenvaltion on laadittava kunkin markkinointivuoden osalta viimeistään seuraavan vuoden 1 päivänä maaliskuuta kertomus tehdyistä tarkastuksista; kerto-

muksessa on mainittava tarkastusten lukumäärä ja tulokset havaintotyypeittäin. Kertomukset on toimitettava komissiolle viimeistään seuraavan vuoden 15 päivänä maaliskuuta.

4. Jäsenvaltioiden on annettava tarpeelliset säännökset sen varmistamiseksi, että 1—3 kohdassa tarkoitettujen komissiolle toimitettavien ilmoitusten ja kertomusten kaikki tiedot ovat oikein, täydellisiä ja lopullisia ja että ne on varmistettu asianmukaisesti toimivaltaisten viranomaisten toimesta ennen niiden toimittamista komissiolle.

VIII LUKU

SIIRTYMÄ- JA LOPPUSÄÄNNÖKSET

40 artikla

Sopimusten tekeminen markkinointivuodeksi 2003/2004

Poiketen siitä, mitä 10 artiklassa säädetään, markkinointivuotta 2003/2004 koskevat sopimukset on tehtävä 1 päivään marraskuuta 2003 mennessä.

41 artikla

Kumoaminen

Kumotaan asetus (EY) N:o 1092/2001 tämän asetuksen soveltamispäivästä alkaen kunkin kyseessä olevan tuotteen osalta.

Asetuksen (EY) N:o 1092/2001 3, 4 ja 5 artiklaa sovelletaan kuitenkin ennen tämän asetuksen voimaantuloa tehtyihin sopimuksiin.

Viittauksia kumottuun asetukseen pidetään viittauksina tähän asetukseen, ja niitä luetaan liitteessä II esitetyn vastaavuustaulukon mukaisesti.

42 artikla

Voimaantulo

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan markkinointivuodesta 2003/2004 kuhunkin kyseessä olevaan tuotteeseen.

Asetuksen 5 artiklaa ja 17 artiklan 4 ja 5 kohtaa sovelletaan kuitenkin 1 päivästä toukokuuta 2004.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 1 päivänä joulukuuta 2003.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

LIITE I

16 ARTIKLASSA TARKOITETUT VÄHIMMÄISLAATUVAATIMUKSET

Jalostettavaksi toimitettujen tuotteiden on

- 1) oltava kokonaisia, virheettömiä, kunnollisia, myyntikelpoisia ja jalostukseen sopivia; niissä ei saa olla mätää;
- 2) noudatettava seuraavia vähimmäisarvoja:
 - a) Mehuksi jalostettavaksi tarkoitetut tuotteet

	Mehutuotos	Tiivistymisaste Brixin asteikolla (°)
Appelsiinit	30 %	10°
Mandariinit	23 %	9°
Klementiinit	25 %	10°
Greipit ja pomelot	22 %	8°
Sitruunat	20 %	7°

(¹) Refraktometrillä mitattuna

- b) Lohkoiksi jalostettavaksi tarkoitetut tuotteet

	Mehutuotos	Tiivistymisaste Brixin asteikolla (°)
Klementiinit	33 %	10°
Satsumat	33 %	10°

(¹) Refraktometrillä mitattuna

Lohkoiksi jalostettaviksi tarkoitettujen klementiinien ja satsumien on oltava kooltaan vähintään 45 millimetriä.

LIITE II

VASTAAVUUSTAUUKKO

Asetus (EY) N:o 1092/2001	Tämä asetus
1 artikla	1 artiklan 1 kohta
2 artiklan 1 kohta	2 artiklan 1 kohta
2 artiklan 2 kohta	2 artiklan 2 ja 3 kohta
2 artiklan 3 kohta	2 artiklan 4 kohta
3 artiklan 1 kohta	4 artikla
3 artiklan 2 kohta	6 artiklan 1 kohta
3 artiklan 3 kohta	7 artiklan 1 kohta
3 artiklan 4 kohta	7 artiklan 2 kohdan ensimmäinen alakohta
3 artiklan 5 kohta	6 artiklan 3 kohta
3 artiklan 6 kohta	6 artiklan 4 kohta
3 artiklan 7 kohta	7 artiklan 2 kohdan toinen alakohta
3 artiklan 8 kohta	8 artikla
4 artikla	9 artikla
5 artiklan 1 kohta	10 artikla
5 artiklan 2 kohta	11 artiklan 1 kohta
5 artiklan 3 kohta	11 artiklan 2 kohta
6 artiklan 1 kohta	12 artiklan 1 kohta ja 2 kohdan ensimmäinen alakohta
6 artiklan 2 kohta	12 artiklan 2 kohdan toinen alakohta
7 artiklan 1 kohta	13 artikla
7 artiklan 2 kohta	14 artiklan 1 kohta
7 artiklan 3 kohta	14 artiklan 2 kohta
8 artiklan 1—5 kohta	15 artiklan 1—5 kohta
8 artiklan 6 kohdan ensimmäinen alakohta	3 artikla
8 artiklan 6 kohdan toinen alakohta	15 artiklan 1 kohdan toinen alakohta
9 artikla	16 artikla
10 artiklan 1 kohta	17 artiklan 1 kohta
10 artiklan 2 kohta	17 artiklan 2 ja 3 kohta
10 artiklan 3 kohta	17 artiklan 6 kohta
10 artiklan 4 kohta	17 artiklan 7 kohta
10 artiklan 5 kohta	17 artiklan 8 kohta
11 artikla	18 artikla
12 artiklan 1 kohta	19 artiklan 1 kohta
12 artiklan 2 kohta	19 artiklan 3 kohta
12 artiklan 3 kohta	19 artiklan 2 kohta
12 artiklan 4 kohta	19 artiklan 4 kohta

Asetus (EY) N:o 1092/2001	Tämä asetus
13 artiklan 1 kohta	20 artikla
13 artiklan 2 kohta	21 artikla
14 artikla	22 artikla
15 artikla	23 artikla
16 artikla	24 artikla
17 artikla	25 artikla
18 artikla	26 artikla
19 artikla	27 artikla
20 artiklan 1 kohdan ensimmäinen alakohta	28 artiklan 1 kohta
20 artiklan 1 kohdan toinen alakohta	36 artiklan 2 kohta
20 artiklan 2 kohta	28 artiklan 2 kohta
20 artiklan 3 kohta	36 artiklan 1 kohta
20 artiklan 4 kohta	34 artiklan ensimmäinen alakohta
20 artiklan 5 kohta	29 artikla
20 artiklan 6 kohta	30 artikla
20 artiklan 7 kohta	31 artikla
20 artiklan 8 kohta	33 artikla
20 artiklan 9 kohta	34 artiklan toinen alakohta
21 artiklan 1 kohta	35 artiklan 1 kohta
21 artiklan 2 kohta	35 artiklan 2 kohta
21 artiklan 3 kohta	36 artiklan 1 kohta
22 artiklan 1 kohta	37 artikla
22 artiklan 2 kohta	38 artikla
23 artikla	39 artikla
25 artikla	41 artikla
26 artikla	42 artikla
Liite	Liite I

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2112/2003,
annettu 1 päivänä joulukuuta 2003,
eräiden hivenaineiden ryhmään kuuluvien rehun lisäaineiden hyväksymisedellytysten muuttami-
sesta annetun asetuksen (EY) N:o 1334/2003 oikaisemisesta
(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon rehujen lisäaineista 23 päivänä marraskuuta 1970 annetun neuvoston direktiivin 70/524/ETY⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1756/2002⁽²⁾, ja erityisesti sen 3, 9 d ja 9 e artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission asetuksen (EY) N:o 1334/2003⁽³⁾ liite sisältää asiavirheen, joka on tarpeen oikaista.
- (2) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat elintarvikeketjua ja eläinten terveyttä käsittelevän pysyvän komitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetuksen (EY) N:o 1334/2003 liite tämän asetuksen liitteen mukaisesti.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 1 päivänä joulukuuta 2003.

Komission puolesta

David BYRNE

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 270, 14.12.1970, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 265, 3.10.2002, s. 1.

⁽³⁾ EUVL L 187, 26.7.2003, s. 11.

LIITE

Korvataan kohdassa "E1 Rauta-Fe" oleva lisäaineiden luettelo seuraavasti:

EY-nro	Alkuaine	Lisäaine	Kemiallinen kaava, kuvaus	Alkuaineen enimmäispitoisuus mg/kg täysrehua tai mg/vrk	Muut määräykset	Määräaika
"Hivenaineet"						
E 1	Rauta-Fe	Rauta(II)karbonaatti	FeCO ₃	Lampaat: 500 (yhteensä) mg/kg täysrehua Lemmikkieläimet: 1 250 (yhteensä) mg/kg täysrehua Siat: — porsaat: viikkoa ennen vieroittamista saakka: 250 mg/vrk — muut siat: 750 (yhteensä) mg/kg täysrehua Muut eläinlajit: 750 (yhteensä) mg/kg täysrehua		Ei määräaikaa"
		Rauta(II)kloridi, tetrahydraatti	FeCl ₂ · 4H ₂ O			
		Rauta(III)kloridi, heksahydraatti	FeCl ₃ · 6H ₂ O			
		Rauta(II)sitraatti, heksahydraatti	Fe ₃ (C ₆ H ₅ O ₇) ₂ · 6H ₂ O			
		Rauta(II)fumaraatti	FeC ₄ H ₂ O ₄			
		Rauta(II)laktaatti, trihydraatti	Fe(C ₃ H ₅ O ₃) ₂ · 3H ₂ O			
		Rauta(III)oksidi	Fe ₂ O ₃			
		Rautasulfaatti, monohydraatti	FeSO ₄ H ₂ O			
		Rautasulfaatti, heptahydraatti	FeSO ₄ · 7H ₂ O			
Aminohappojen rauta-II-kelaatit, hydraatit	Fe(x) _{1,3} · nH ₂ O (jossa x:llä tarkoitetaan hydrolysoidusta soijaproteiinista peräisin olevia aminohappoanioneja) Molekyylipaino enintään 1 500					

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2113/2003,
annettu 1 päivänä joulukuuta 2003,
asetuksessa (EY) N:o 1853/2003 tarkoitettulla kolmannella tarjouskilpailulla myyntiin saatetun
naudanlihan vähimmäismyyntihintojen vahvistamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon naudanliha-alan yhteisestä markkinajärjestelmästä 17 päivänä toukokuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1254/1999⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1782/2003⁽²⁾, ja erityisesti sen 28 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission asetuksessa (EY) N:o 1853/2003⁽³⁾ vahvistetut tietyt määrät naudanlihaa on tarjouskilpailutettu.
- (2) Interventioelinten ostaman naudanlihan myyntiä koskevista yksityiskohtaisista soveltamissäännöistä ja asetuksen (ETY) N:o 216/69 kumoamisesta 4 päivänä lokakuuta 1979 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 2173/79⁽⁴⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuk-

sella (EY) N:o 2417/95⁽⁵⁾, 9 artiklan mukaan vähimmäismyyntihinnat tarjouskilpailutetulle naudanlihalle olisi vahvistettava ottaen huomioon saadut tarjoukset.

- (3) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat naudanlihan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Naudanlihan vähimmäismyyntihinnat asetuksessa (EY) N:o 1853/2003 säädettyä kolmatta tarjouskilpailua varten, jonka tarjousten jättöaika päättyi 24 päivänä marraskuuta 2003, vahvistetaan tämän asetuksen liitteessä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 2 päivänä joulukuuta 2003.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 1 päivänä joulukuuta 2003.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 160, 26.6.1999, s. 21.

⁽²⁾ EUVL L 270, 21.10.2003, s. 1.

⁽³⁾ EUVL L 271, 22.10.2003, s. 15.

⁽⁴⁾ EYVL L 251, 5.10.1979, s. 12.

⁽⁵⁾ EYVL L 248, 14.10.1995, s. 39.

ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE — ANEXO — LIITE — BILAGA

Estado miembro	Productos	Precio mínimo Expresado en euros por tonelada
Medlemsstat	Produkter	Mindstepriser i EUR/t
Mitgliedstaat	Erzeugnisse	Mindestpreise Ausgedrückt in EUR/Tonne
Κράτος μέλος	Προϊόντα	Ελάχιστες πωλήσεις εκφραζόμενες σε ευρώ ανά τόνο
Member State	Products	Minimum prices Expressed in EUR per tonne
État membre	Produits	Prix minimaux Exprimés en euros par tonne
Stato membro	Prodotti	Prezzi minimi Espressi in euro per tonnellata
Lidstaat	Producten	Minimumprijzen Uitgedrukt in euro per ton
Estado-Membro	Produtos	Preço mínimo Expresso em euros por tonelada
Jäsenvaltio	Tuotteet	Vähimmäishinnat euroina tonnina kohden ilmaistuna
Medlemsstat	Produkter	Minimipriser i euro per ton

a) **Carne con hueso — Kød, ikke udbenet — Fleisch mit Knochen — Κρέατα με κόκαλα — Bone-in beef — Viande avec os — Carni non disossate — Vlees met been — Carne com osso — Luullinen naudanliha — Kött med ben**

DEUTSCHLAND	— Hinterviertel	—
ESPAÑA	— Cuartos delanteros	—
ITALIA	— Quarti posteriori	—
	— Quarti anteriori	—

b) **Carne deshuesada — Udbenet kød — Fleisch ohne Knochen — Κρέατα χωρίς κόκαλα — Boneless beef — Viande désossée — Carni senza osso — Vlees zonder been — Carne desossada — Luuton naudanliha — Benfritt kött**

DEUTSCHLAND	— Kugel (INT 12)	2 300
ESPAÑA	— Lomo de intervención (INT 17)	4 010
FRANCE	— Jarret arrière d'intervention (INT 11)	—
	— Tranche grasse d'intervention (INT 12)	—
	— Tranche d'intervention (INT 13)	—
	— Semelle d'intervention (INT 14)	—
	— Filet d'intervention (INT 15)	—
	— Rumsteak d'intervention (INT 16)	—
	— Faux-filet d'intervention (INT 17)	—
	— Flanchet d'intervention (INT 18)	—
	— Jarret avant d'intervention (INT 21)	—
	— Épaule d'intervention (INT 22)	—
	— Poitrine d'intervention (INT 23)	—
	— Avant d'intervention (INT 24)	—

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2114/2003,
annettu 1 päivänä joulukuuta 2003,
asetuksessa (EY) N:o 2029/2003 tarkoitettulla ensimmäisellä tarjouskilpailulla myyntiin saatetun
naudanlihan vähimmäismyyntihintojen vahvistamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon naudanliha-alan yhteisestä markkinajärjestelmästä 17 päivänä toukokuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1254/1999⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1782/2003⁽²⁾, ja erityisesti sen 28 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission asetuksessa (EY) N:o 2029/2003⁽³⁾ vahvistetut tietyt määrät naudanlihaa on tarjouskilpailutettu.
- (2) Interventioelinten ostaman naudanlihan myyntiä koskevista yksityiskohtaisista soveltamissäännöistä ja asetuksen (ETY) N:o 216/69 kumoamisesta 4 päivänä lokakuuta 1979 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 2173/79⁽⁴⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuk-

sella (EY) N:o 2417/95⁽⁵⁾, 9 artiklan mukaan vähimmäismyyntihinnat tarjouskilpailutetulle naudanlihalle olisi vahvistettava ottaen huomioon saadut tarjoukset.

- (3) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat naudanlihan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Naudanlihan vähimmäismyyntihinnat asetuksessa (EY) N:o 2029/2003 säädettyä ensimmäistä tarjouskilpailua varten, jonka tarjousten jättöaika päättyi 24 päivänä marraskuuta 2003, vahvistetaan tämän asetuksen liitteessä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 2 päivänä joulukuuta 2003.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 1 päivänä joulukuuta 2003.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 160, 26.6.1999, s. 21.

⁽²⁾ EUVL L 270, 21.10.2003, s. 1.

⁽³⁾ EUVL L 309, 26.11.2003, s. 22.

⁽⁴⁾ EYVL L 251, 5.10.1979, s. 12.

⁽⁵⁾ EYVL L 248, 14.10.1995, s. 39.

ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE — ANEXO —
LIITE — BILAGA

Estado miembro	Productos	Precio mínimo Expresado en euros por tonelada
Medlemsstat	Produkter	Mindstepriser i EUR/t
Mitgliedstaat	Erzeugnisse	Mindestpreise Ausgedrückt in EUR/Tonne
Κράτος μέλος	Προϊόντα	Ελάχιστες πωλήσεις εκφραζόμενες σε ευρώ ανά τόνο
Member State	Products	Minimum prices Expressed in EUR per tonne
État membre	Produits	Prix minimaux Exprimés en euros par tonne
Stato membro	Prodotti	Prezzi minimi Espressi in euro per tonnellata
Lidstaat	Producten	Minimumprijzen Uitgedrukt in euro per ton
Estado-Membro	Produtos	Preço mínimo Expresso em euros por tonelada
Jäsenvaltio	Tuotteet	Vähimmäishinnat euroina tonnia kohden ilmaistuna
Medlemsstat	Produkter	Minimipriser i euro per ton

a) **Carne con hueso — Kød, ikke udbenet — Fleisch mit Knochen — Κρέατα με κόκαλα — Bone-in beef —
Viande avec os — Carni non disossate — Vlees met been — Carne com osso — Luullinen naudanliha — Kött
med ben**

DEUTSCHLAND	— Hinterviertel	1 861
ESPAÑA	— Cuartos traseros	—

b) **Carne deshuesada — Udbenet kød — Fleisch ohne Knochen — Κρέατα χωρίς κόκαλα — Boneless beef —
Viande désossée — Carni senza osso — Vlees zonder been — Carne desossada — Luuton naudanliha —
Benfritt kött**

ESPAÑA	— Babilla de intervención (INT 12)	—
	— Falda del costillar de intervención (INT 18)	—
	— Entrecot de intervención (INT 19)	—

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2115/2003,
annettu 1 päivänä joulukuuta 2003,
riisin ja rikkoutuneiden riisinjyvien tuen ennakkovahvistuksen sisältävistä vientitodistushakemuksista**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon riisin yhteisestä markkinajärjestelystä 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3072/95⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 411/2002⁽²⁾,

ottaa huomioon vilja- ja riisialan tuonti- ja vientitodistusten järjestelmän soveltamista koskevista erityisistä yksityiskohtaisista säännöistä 28 päivänä heinäkuuta 2003 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1342/2003⁽³⁾ ja erityisesti sen 8 artiklan 3 kohdan toisen alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 1342/2003 8 artiklan 3 kohdassa säädetään, että jos vientituen vahvistamisen yhteydessä viitataan tähän kohtaan, todistukset myönnetään vasta hakemuksen jättöpäivää seuraavana kolmantena työpäivänä. Mainitussa artiklassa säädetään myös, että jos vientitodistushakemuksessa ylitetään vietäväksi tarkoitetut, kyseisen tuen vahvistavassa asetuksessa ilmoitetut määrät, komissio vahvistaa näille määrille yhtenäisen alennusprosentin. Komission asetuksessa (EY) N:o 2097/2003⁽⁴⁾ vahvistetaan edellä mainitussa kohdassa säädettyä menettelyä noudattaen tuet 4 000 tonnin suuruiselle määrälle mainitun asetuksen liitteessä määriteltyjen määräraikkojen 064 ja 066 osalta.

- (2) 28 päivänä marraskuuta 2003 haetut määrät ylittävät käytettävissä olevat määrät määräraikkojen 064 ja 066 osalta. Siksi on syytä vahvistaa alennusprosentti 28 päivänä marraskuuta 2003 jätetyille vientitodistushakemuksille.
- (3) Aiheensa vuoksi tämän asetuksen säännösten on tultava voimaan heti, kun ne on julkaistu virallisessa lehdessä,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 2097/2003 mukaisesti 28 päivänä marraskuuta 2003 jätettyjen riisin ja rikkoutuneiden riisinjyvien tuen ennakkovahvistuksen sisältävien vientitodistushakemusten perusteella myönnetään todistukset mainitun asetuksen liitteessä määriteltyjen määräraikkojen 064 ja 066 osalta siten, että haettuihin määriin sovelletaan 2,72 prosentin suuruisista vähennyskerrointa.

2 artikla

Marraskuun 29 päivästä 2003 alkaen jätettyjen riisin ja rikkoutuneiden riisinjyvien ennakkovahvistuksen sisältävien vientitodistushakemusten perusteella ei myönnetä asetuksen (EY) N:o 2097/2003 mukaisia vientitodistuksia mainitun asetuksen liitteessä määriteltyjen määräraikkojen 064 ja 066 osalta.

3 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 2 päivänä joulukuuta 2003.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 1 päivänä joulukuuta 2003.

Komission puolesta
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Maatalouden pääjohtaja

⁽¹⁾ EYVL L 329, 30.12.1995, s. 18.

⁽²⁾ EYVL L 62, 5.3.2002, s. 27.

⁽³⁾ EUVL L 189, 29.7.2003, s. 12.

⁽⁴⁾ EUVL L 313, 28.11.2003, s. 57.